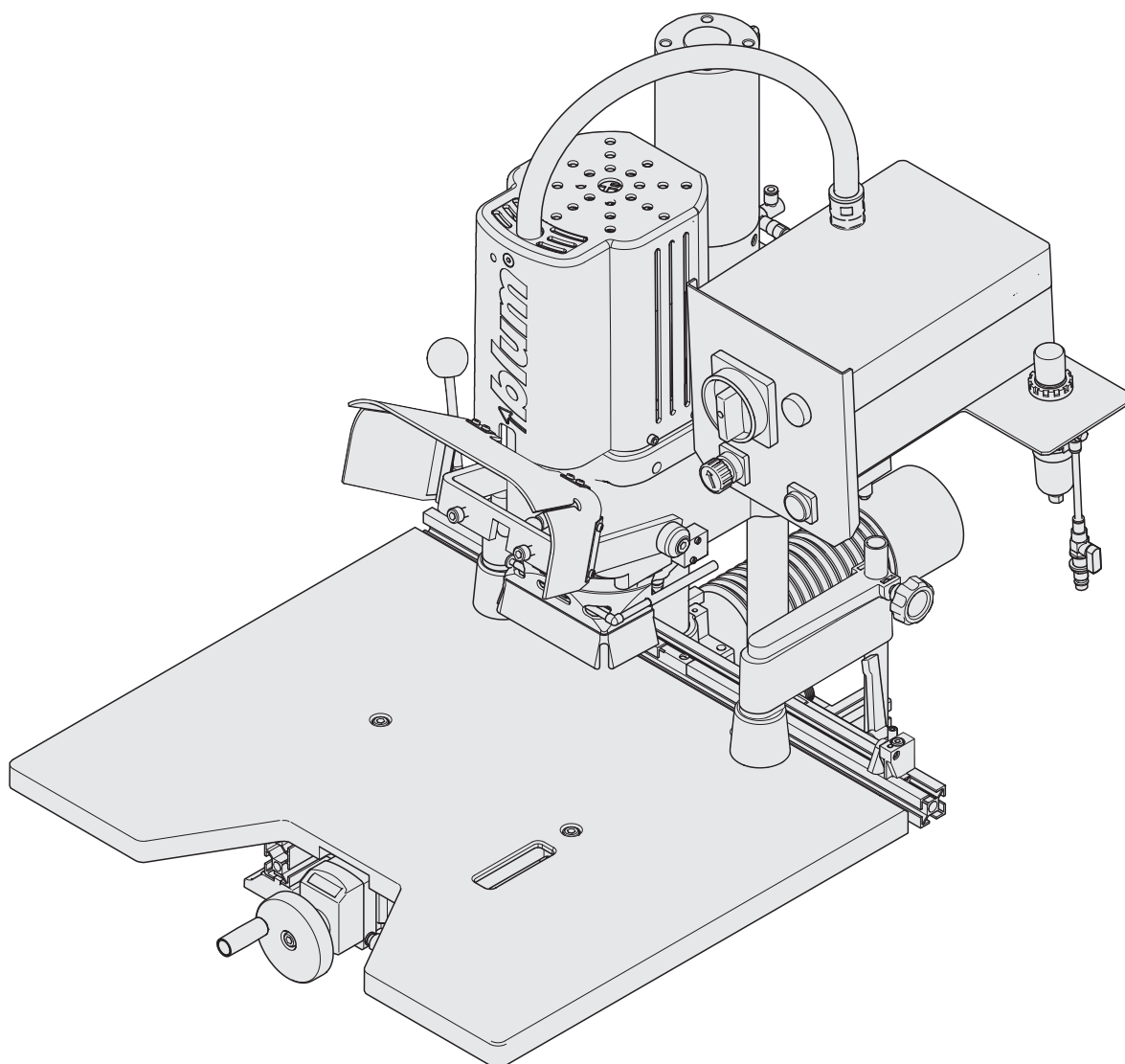




Læs og forstå vejledningen fuldstændigt, før du betjener behandlingsmaskinen. Kun korrekt uddannet og autoriseret personale må betjene behandlingsmaskinen.

Betjeningsvejledningen skal til enhver tid være inden for rækkevidde.

MINIPRESS P

Sikkerheds-, opsætnings-,
og betjeningsvejledning

www.blum.com

 **blum**®

Indholdsfortegnelse

3	Sikkerhed
3	i overensstemmelse med bestemmelserne for anvendelse
4	Fareniveauer
4	Sikkerhedshenvisninger
6	Advarselsskilte
7	Oversigtsskitse
13	Forklaring af betjenings- og kontrolelementer
14	Ibrugtagning
20	Klargøring
34	Boring og isætning
39	Vedligeholdelse
42	Hvad gør vi hvis?
46	Yderligere informationer
46	CE-deklaration
47	Tekniske data
49	Skema

Denne vejledning er gældende for flere forarbejdningsmaskiner.
Ikke alle forarbejdningsmaskiner har det samme udvalg af funktioner.

Håndtering

- Læs betjeningsvejledningen samt sikkerhedsanvisningerne før forarbejdningsmaskinen tages i brug!
- For at forenkle identificeringen af de beskrevne dele, anbefaler vi at benytte skitserne.

Sikkerhedsprincip

Forarbejdningsmaskinen svarer til den aktuelle sikkerhedsteknik. Alligevel forbliver der en mindre risiko hvis der ikke tages hensyn til denne brugsanvisning.

Restrisiko efter EN ISO 12100:2010

- Bearbejdningsmaskinen er udstyret med alle påkrævede beskyttelsesforanstaltninger.
- Der forbliver en restrisiko for operatøren, især ved fjernelse af beskyttelsesanordninger og ved svigt af kontrolelementer.
- Advarselsskiltene og sikkerhedsinstruktionerne angiver yderligere resterende risici. Derfor er det nødvendigt at overholde sikkerhedsanvisningerne.

Bestemmelser for anvendelse

Bearbejdningsmaskinens tilsigtede formål er at bore og indsætte beslag i emner lavet af træ og spånplade eller plastbelagt træ.

- Forarbejdningsmaskinen må kun betjenes af uddannede fagfolk.
- Forarbejdningsmaskinen må kun anvendes industrielt og håndværksmæssigt.
- Placeres i tørre, lukkede rum.
- Bearbejdningsmaskinen er kun beregnet til stationær drift.
- Der må kun anvendes originalt værktøj fra Blum.
- Det er forbudt at anvende reflekterende arbejdsemner.
- Der påtages intet ansvar for enhver anden brug.

Forudsigelig fejlanvendelse

- Der må ikke bores metal- eller aluminiumsrammer.
- Der må kun anvendes borehoveder med foregribende beskyttelse.

Ansvarsområder

Operatøren

- sikrer, at kun tilstrækkeligt uddannet personale, som har læst og forstået brugsanvisningen og specielt kapitlet om sikkerhed, der betjener og vedligeholder forarbejdningsmaskinen.
- er ansvarlig for den sikkerhedsmæssige tilstand af forarbejdningsmaskinen.
- tager forarbejdningsmaskinen ud af drift omgående, hvis der opstår fejl, der påvirker sikkerheden.

Fareniveauer



ADVARSEL

- ADVARSEL angiver en fare, der kan resultere i alvorlig personskade, hvis den ikke overholdes.



FORSIGTIG

- FORSIGTIG angiver en fare, der kan resultere i personskade, hvis den ikke overholdes.



HENVISNING

- Dette HENVISNINGS-tegn angiver bemærkninger, som skal overholdes.

Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL

Alvorlige snitsår Forsigtig, risiko for kvæstelse!

Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Sørg for at afbryde forarbejdningsmaskinen fra strømforsyningen og trykluftforsyningen før enhver rengøring eller vedligeholdelse.

Betjening

- Forarbejdningsmaskinen er kun beregnet til betjening af én person.
- Bearbejdningsmaskinen er kun beregnet til stationær drift.

Opstilling

- Sørg for, at der er tilstrækkelig belysning.
- Fastgør kun forarbejdningsmaskinen på et tilstrækkeligt stabilt bord.
Bæreevne: mindst 250 kg. Højde 850 mm (+/- 50 mm)
- Forarbejdningsmaskinen må ikke sættes i drift uden arbejdsbord.
- Bearbejdningsmaskinen er ikke eksplosionssikret. Opstilles Ikke i nærheden af malerianlæg.
- Bearbejdningsmaskinen er ikke egnet til udendørs brug.

Beskyttelsesanordninger

- Foretag ingen ændringer eller ombygninger af forarbejdningsmaskinen.
- Beskyttelsesanordninger må ikke fjernes.
- Inden enhver påbegyndelse af arbejdet, vagtskifte eller udskiftning af personale, bør du sikre funktionaliteten af beskyttelsesanordninger og maskindele. Beskadigede dele udskiftes med originale dele fra Blum.
- Der må kun anvendes borehoveder med foregribende beskyttelse.

Værktøj

- Under arbejdet skal det sikres, at der kun anvendes perfekt slebet boreværktøj. Spænd boret godt fast. Før enhver ibrugtagning skal boret tjekkes.
- Vær opmærksom på borets rotationsretning. Maksimal diameter 35 mm
- Ved udskiftning af bor, skal du altid løsne borehovedet. Hovedafbryderen (27) på pos. 0
- For din egen sikkerhed må der kun benyttes tilbehør og ekstraudstyr, der er specificeret i brugsanvisningen eller anbefalet af BLUM i kataloget.
- Der må kun anvendes Blum borehoveder.

Emne

- Ved emner, som rager ud over arbejdsbordet, skal man være ekstra opmærksom. Anvend ydeligere forlænger.
- Under bearbejdning skal maskinen sikres! Brug bearbejdningsmaskinens holdeanordning eller, hvis disse ikke er tilstrækkelige, passende fastgørelsesanordninger.
- Før der tændes for forarbejdningsmaskinen, skal du sørge for at der ikke forefindes værktøj eller andre genstande ud over emnet på arbejdsbordet!

Arbejde

- Når du slipper fremføringsknappen [28], fortsætter boret med at køre, vent til det er stoppet.
- Ingen håndtering med hænder eller andre genstande i arbejdsområdet (A) forarbejdningsmaskinen under boring og presning.
- Betjen kun forarbejdningsmaskinen, når udsugning er tilsluttet.
- Undertrykket i udsugningssystemet skal være 250 - 300 mbar.
- Den gennemsnitlige lufthastighed i udsugningssystemet skal være mindst 20 m/sek.
- Når arbejdet er afsluttet stilles hovedafbryderen altid på POS. "0".

Reparation og vedligeholdelse

- BLUM service står gerne til rådighed ved spørgsmål.
- Tilslutningen til el-nettet må kun udføres af en elektriker.
- Før ethvert arbejde skal du kontrollere det elektriske kabel og de pneumatiske slanger for skader.
- Reparationer må kun udføres af autoriseret fagpersonale.

Personlig beskyttelsesudstyr

- Nationale bestemmelser, arbejdsret, sikkerhedsforanstaltninger og retningslinjerne for bortskaffelse skal nøje overholdes.
- Bær sikkerhedsbrille.
- Bær høreværn.
- Bær egnet arbejdstøj.

Advarselsskilte



Før du tilslutter forarbejdningsmaskinen til strømforsyningen, skal du sikre dig, at du forstår ALLE sikkerhedsinstruktioner, advarselmærkater og betjeningsvejledningen.



Hold uautoriserede personer væk fra forarbejdningsmaskinen. Der må altid kun arbejde 1 person ved forarbejdningsmaskinen.



Under arbejdet skal der altid bæres beskyttelsesbrille.



Anvend altid høreværn under arbejdet.



Forsigtig, risiko for kvæstelse!



Løft ikke her.



Grib ikke fat i boret.



Forsigtig spænding - risiko for elektrisk stød.

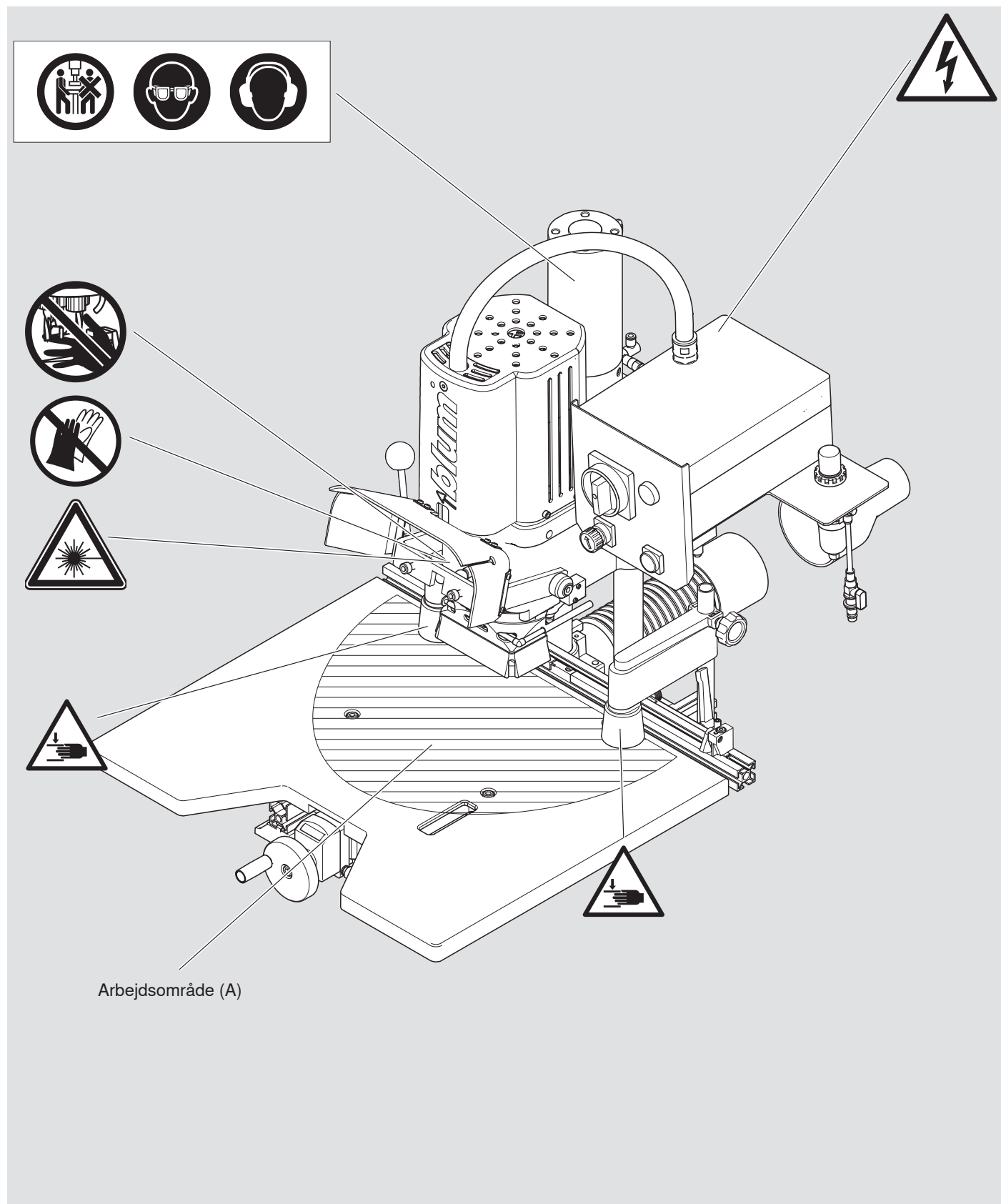


Arbejd ikke med handsker.



Se ikke ind i laserstrålen.

Placering af advarselsskilte og farezoner



MINIPRESS P



Sikkerhed

Matskinskiltets placering

Maskinskilt: MINIPRESS P [A]

Enhedstype: bore- og beslagsmaskine

MINIPRESS P



Ref. No.: M53.1000.01

SN: xx 12345-8

Julius Blum GmbH

6973 Hoechst

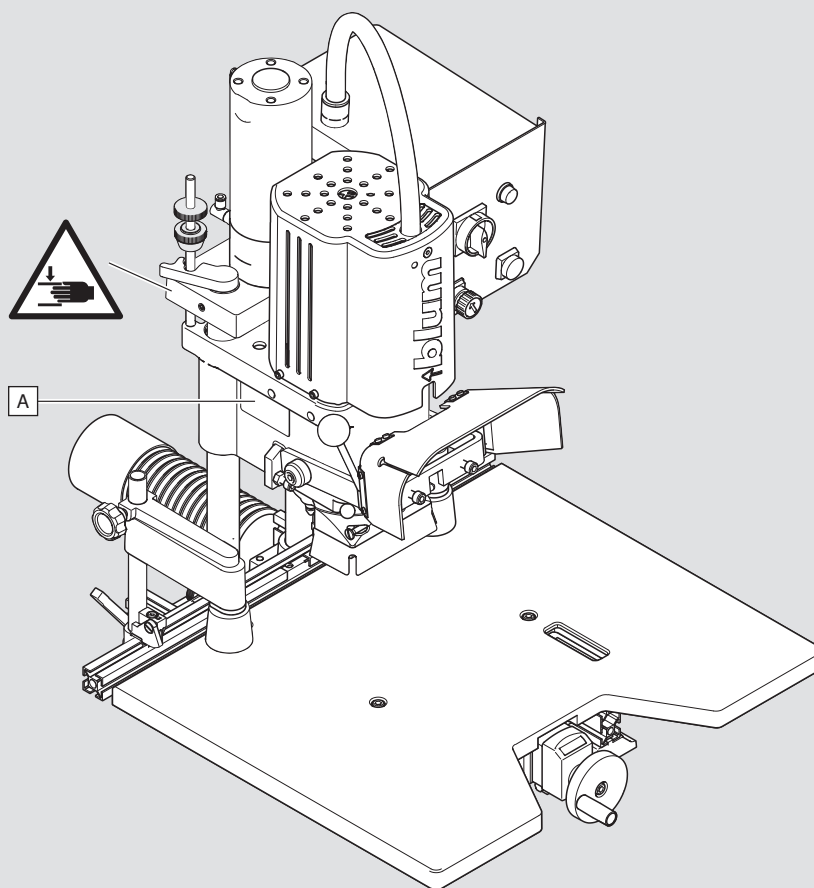
Industriestrasse 1

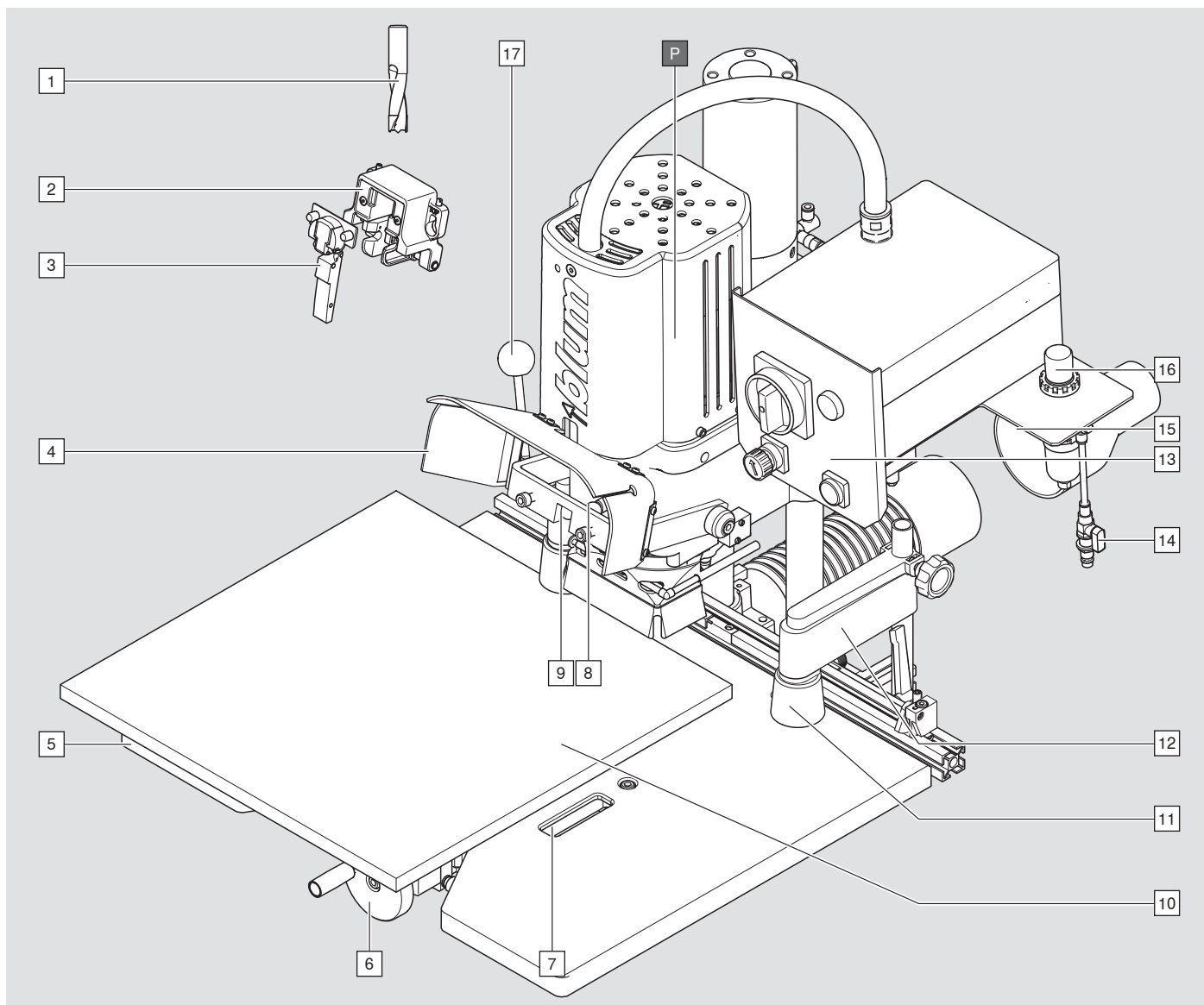
Austria

Made in Austria

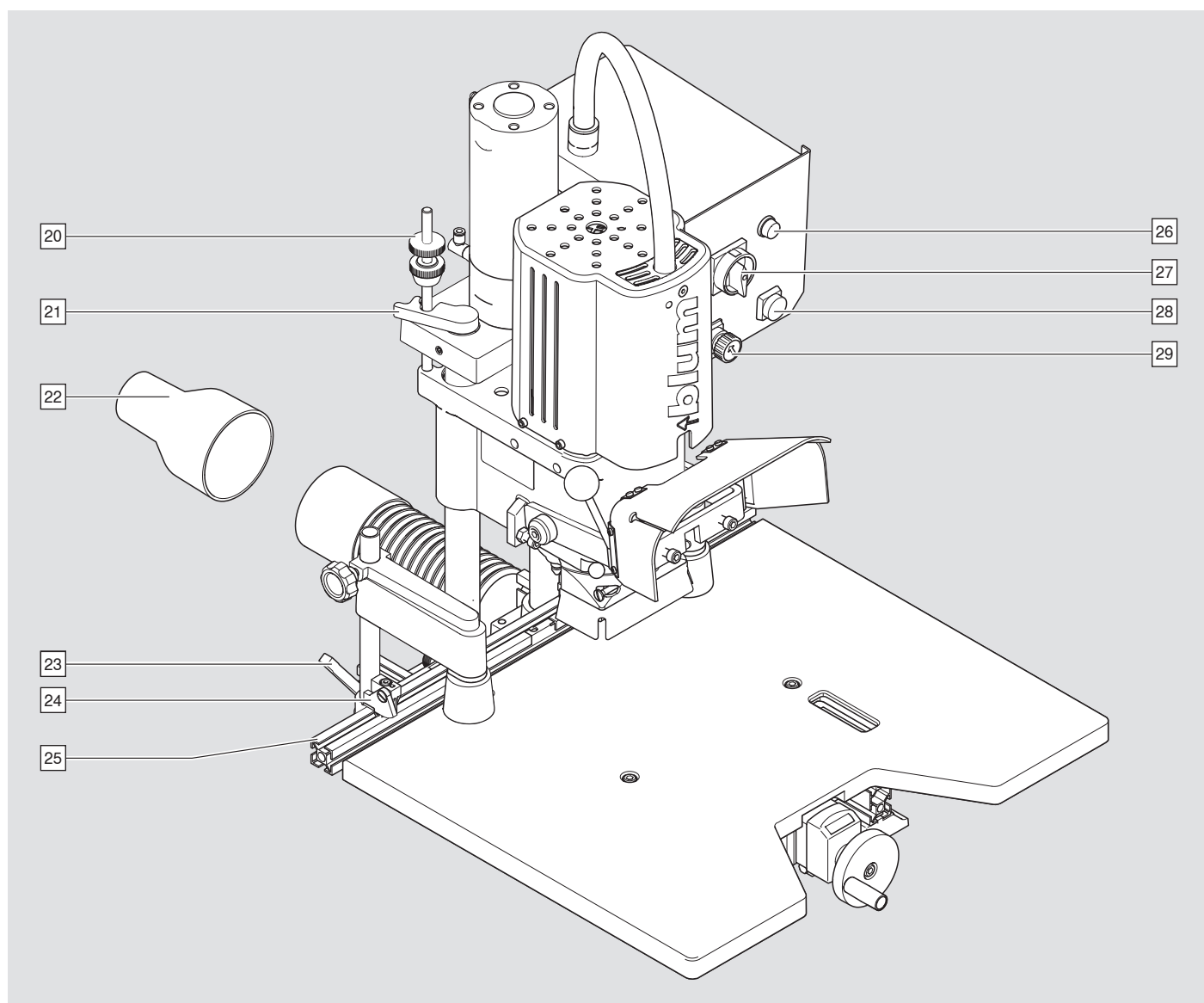


Symbolbillede

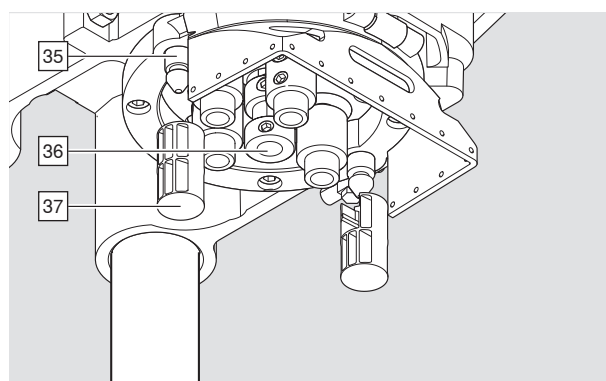




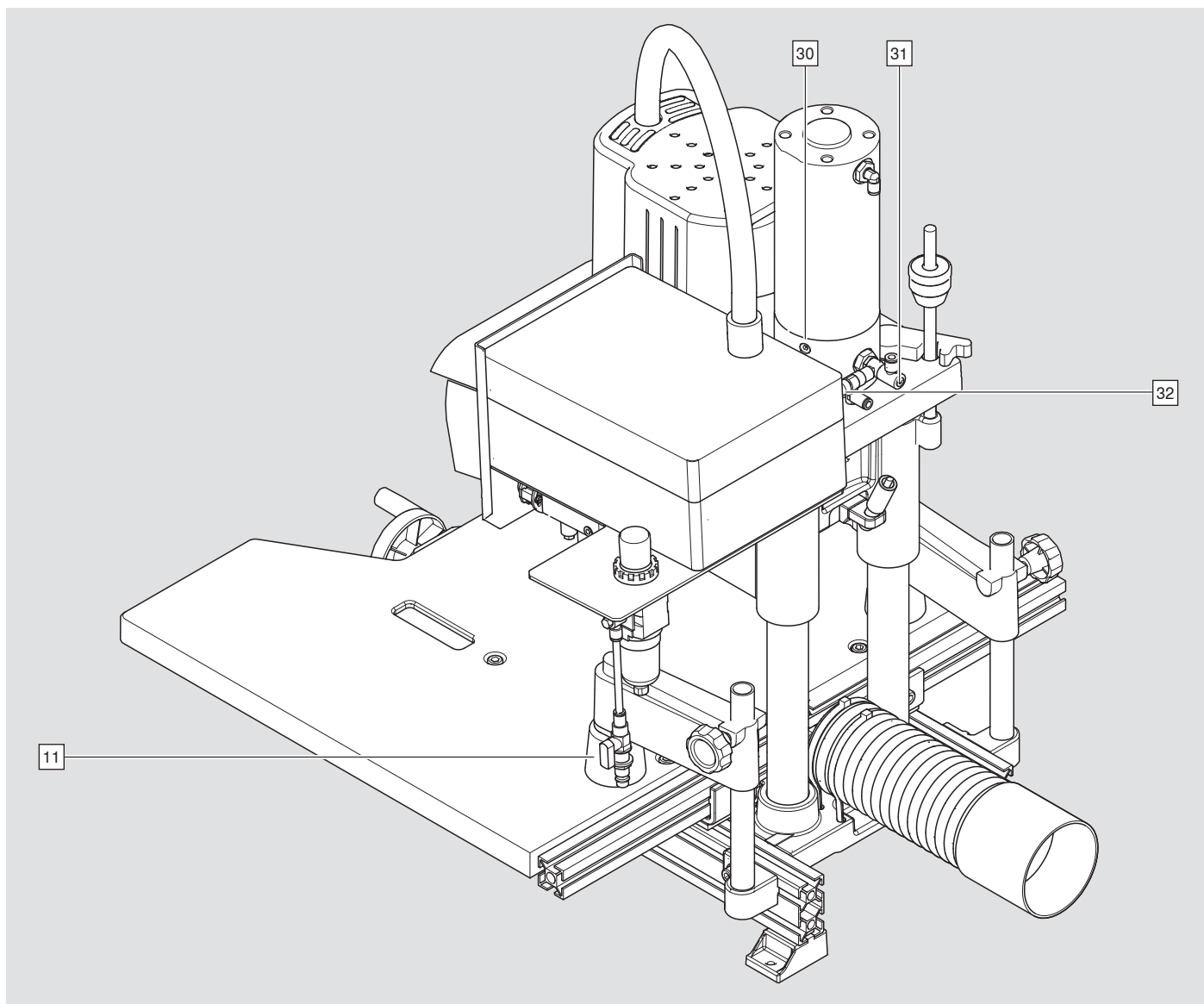
- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1 Boret | 13 Kontrolpanel |
| 2 Matrice | 14 Stophane |
| 3 Møbelbånd | 15 Manometer |
| 4 Svingbøjle | 16 Filtertrykregulator |
| 5 Arbejdsbord | 17 Løftearm matrice |
| 6 Justering af anslagssystem | P Maskinens tyngdepunkt |
| 7 Skala bordindstilling | |
| 8 Borehoved - fikserbolte | |
| 9 Løfte borebillede | |
| 10 Emne | |
| 11 Nedholder kontrolglas | |
| 12 Nedholder | |



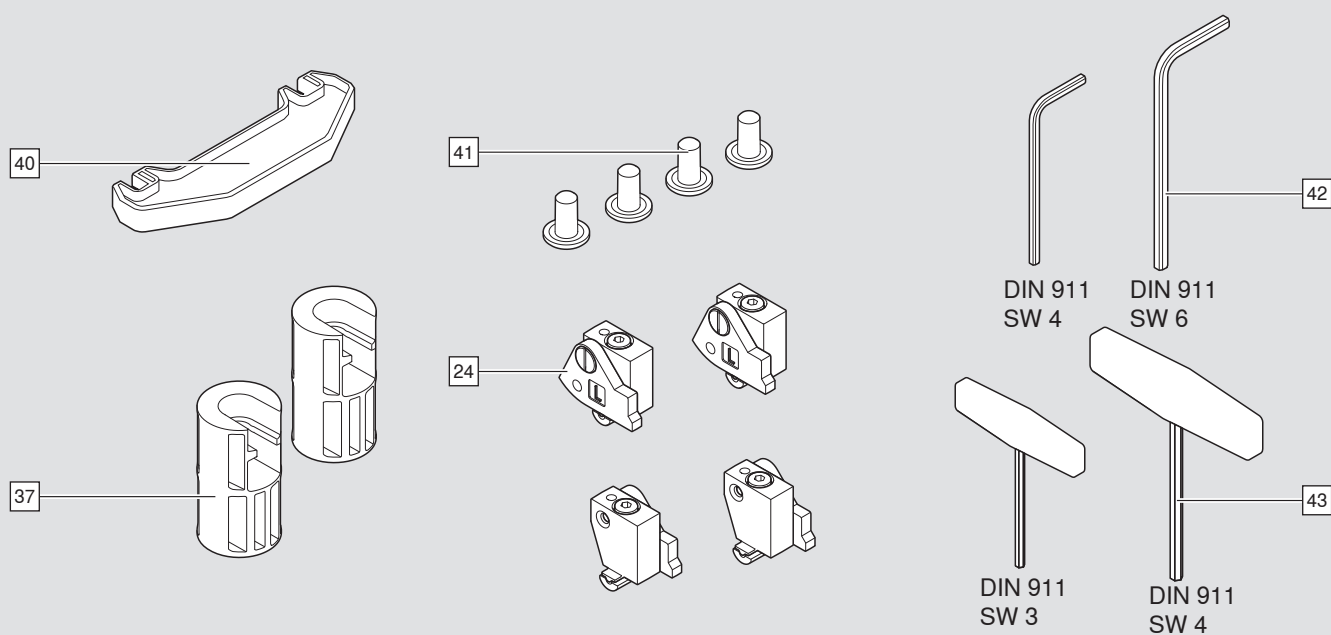
- 20 Fingermøtrik dybdejustering
- 21 Løftearm distance 13 mm
- 22 Sugetragt
- 23 Locking device (MZE.1300)
- 24 Svinganslag
- 25 Grundlineal
- 26 Driftsignaleringen
- 27 Hovedafbryder
- 28 Fremføringstasten
- 29 Nedholder kontakt



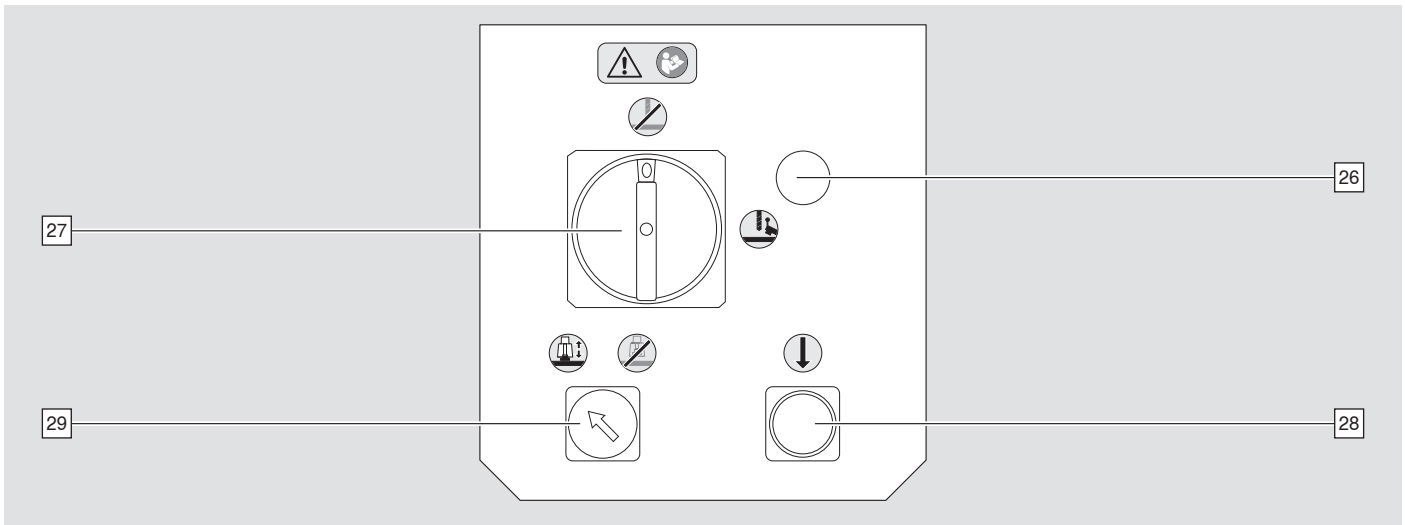
- 35 Bolte
- 36 Borholder
- 37 Boreddybdestop M30.1304.02



- 11 Kontrolglas nedholder
- 30 Løftebremsen
- 31 Cylinder udluftningshane
- 32 Drosselventil



- 24 Svinganslag
- 37 Boreddybdestop M30.1304.02
- 40 Rasterlære M30.0901
- 41 Dækkapper
- 42 Seks-kantet - vinkelskruetrækker
- 43 T-grebs skruetrækker, sekskant



ADVARSEL

Alvorlige snitsår.

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Sørg for at afbryde forarbejdningsmaskinen fra strømforsyningen og trykluftforsyningen før enhver rengøring eller vedligeholdelse.
- Hovedafbryderen [27] afbryder ikke forarbejdningsmaskinen fra trykluftnettet!



[27] Driftsindikator [26] lyser ikke.

- Motoren kan ikke startes
- Løftebevægelse kan gennemføres



[27] Driftsindikator [26] lyser.

- Bor og beslag montering mulig
- Lysmarkeringen lyser



[29] Pos.nedholder fra:

Ved at trykke og dreje på nedholder-kontakten slukkes nedholder-enheden.
Når du trykker på fremføringsknappen [28], forbliver nedholderen indkørt.



[29] Pos. Nedholder til:

Ved at trykke på fremføringsknappen [28] forlænges nedholderen automatisk. Ved et kort tryk på nedholder-kontakten [29] udløses nedholderen igen.



Handlingen udføres ved at trykke på fremføringsknappen [28].

Hvis fremføringsknappen [28] kun trykkes et par millimeter ned, bevæger boreenheden sig meget langsomt nedad.

Tryk på fremføringsknappen [28], indtil boreddybden er nået.

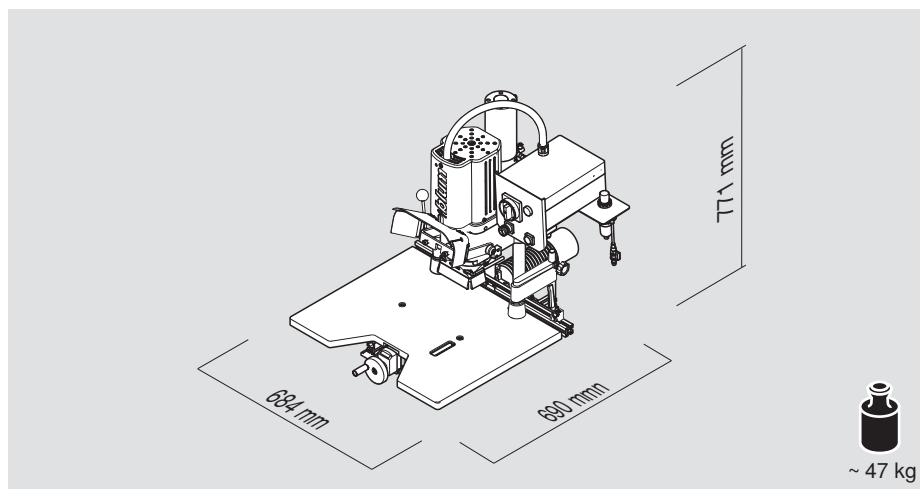
Når boreddybden er nået, slippes fremføringsknappen [28].

MINIPRESS P

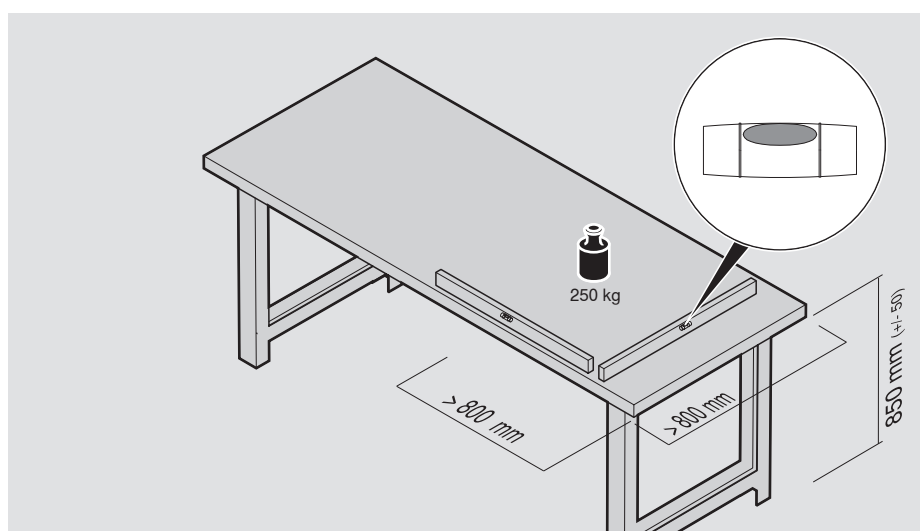


Ibrugtagning

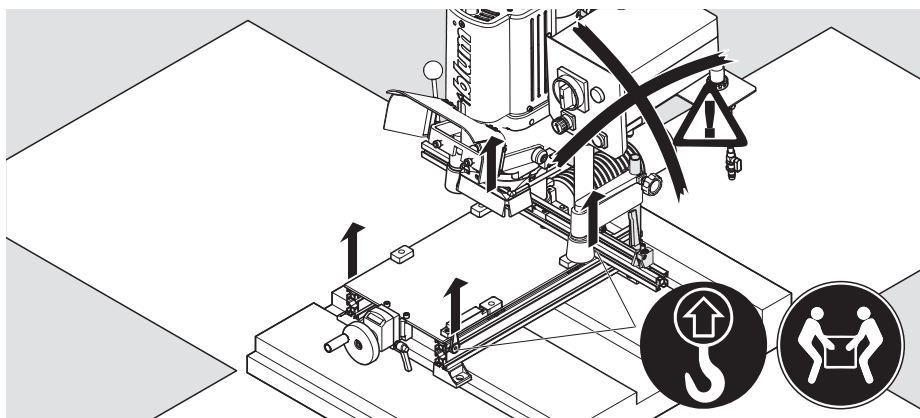
Pladsbehov bearbejdningsmaskine



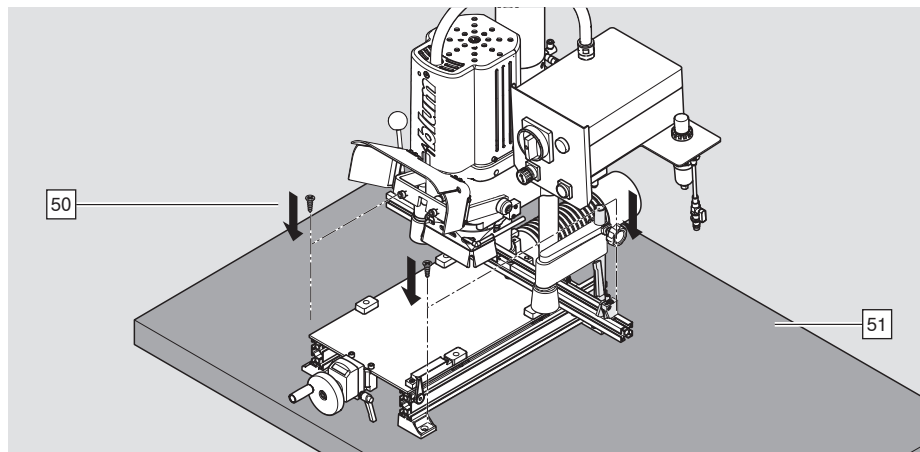
- Pladsbehov med EASYSTICK, se kapitlet "yderligere informationer"



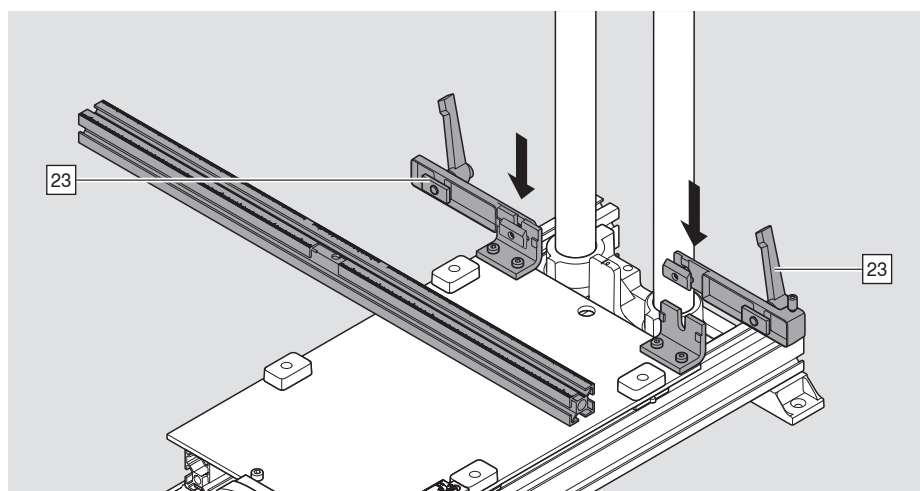
Udpakning og montering



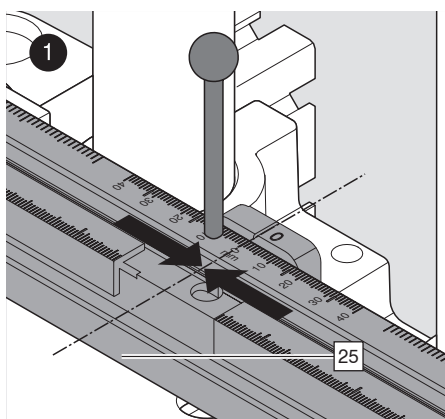
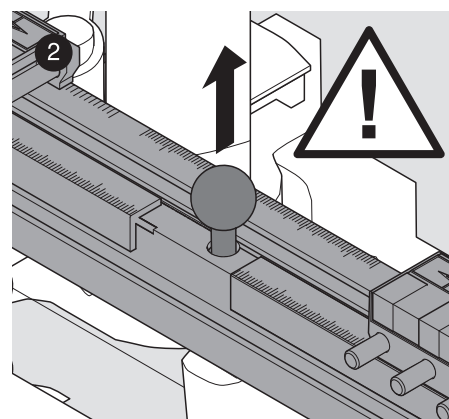
- Åben kassen.
- Vær to om at løfte forarbejdningsmaskinen op på bordet



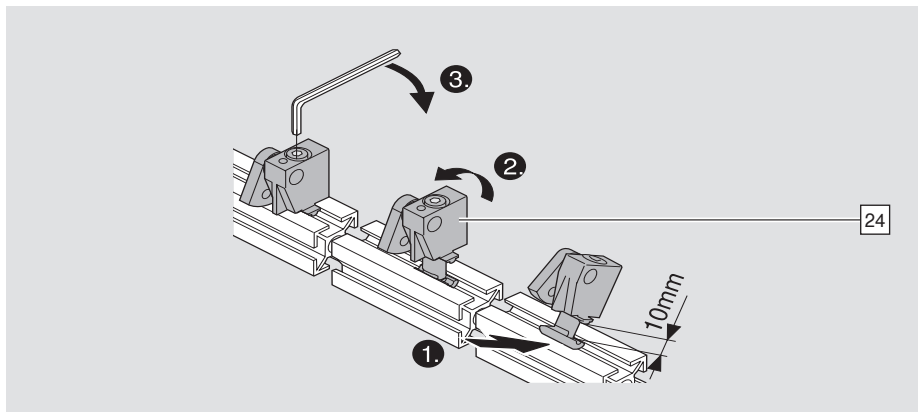
- Skru forarbejdningsmaskinen fast på arbejdsbordet [51] med skruer [50].



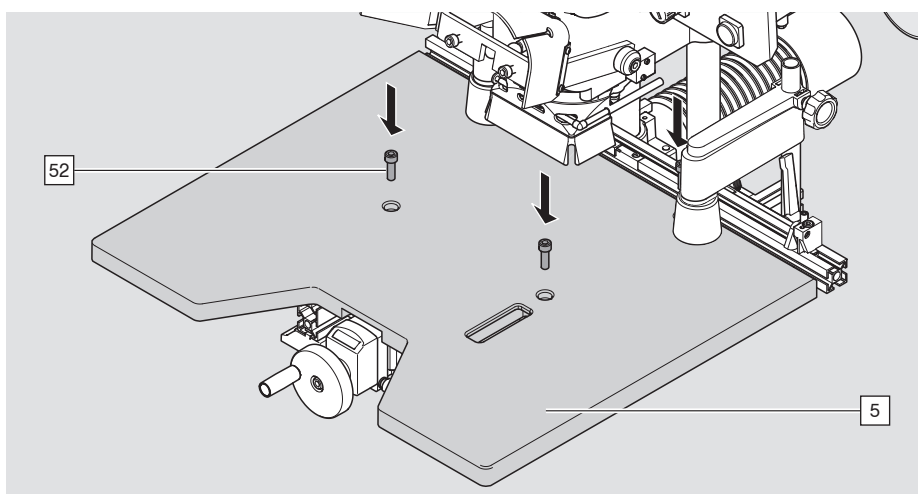
- Montering af pakken [23] MZE.1300 (valgfrit tilbehør) ifølge vedlagte monteringsvejledning BA-119.



- Placer grundlinealen [25] i midten.
- EASYSTICK kan også monteres.



- Klemkrue løsnes indtil modholderen rager 10 mm frem.
- Placer drejeanslaget [24] i en vinkel på linealen og stil den op.
- Spændeskruen spændes.



i HENVISNING

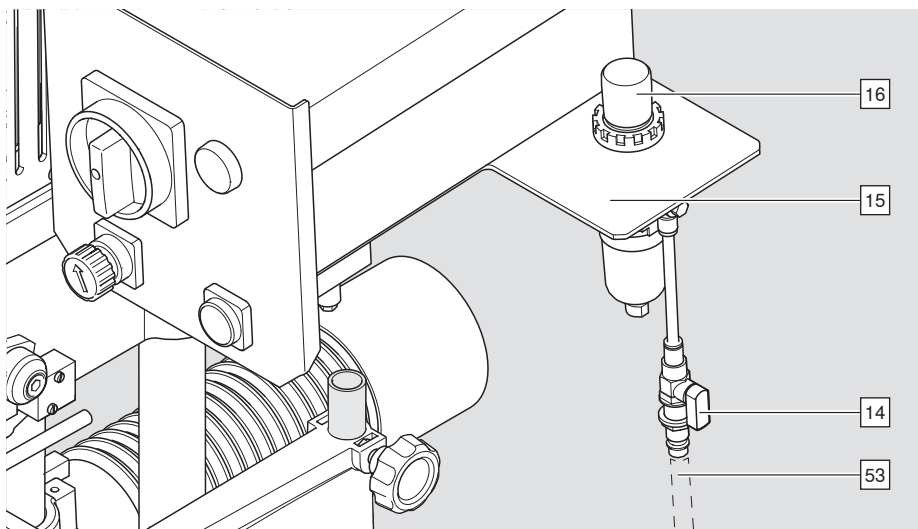
- Bearbejdningsmaskinen må ikke betjenes uden et arbejdsbord [5]. Arbejdsbordet [5] skal sikres med de medfølgende fastgørelsesskruer [52], skrues godt fast på forarbejdningsmaskinen.

Tilbehør til arbejdsbord MZA.5300.

- Placer arbejdsbordet [5] på styrepladen.
- Skru arbejdsbordet [5] fast på styrepladen.

For selvfremskillet arbejdsbord [5] se kapitlet "yderligere information".

Tilslut tryklufnets



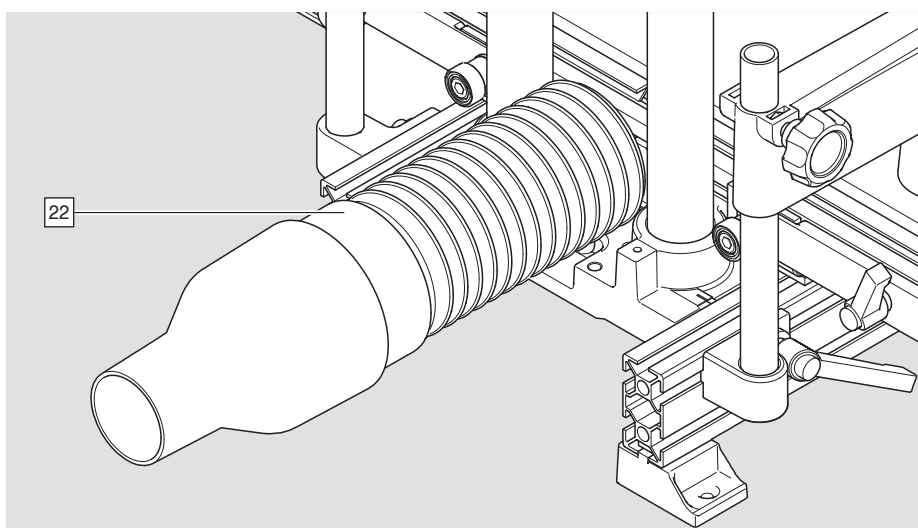
i HENVISNING

- Under den følgende proces kan boreenheden bevæges.
- Der må kun anvendes oliefri trykluft.
- Der skal indsættes en hurtigkobling i tryklufttilslutningsledningen på maksimal 3 m fra maskinen.

- Fastgør luftledningen [53] til luftfilterenheden.
- Åben [14] stophane.
- Det tryk, der vises på manometeret [15], skal vise 5 - 7 bar / 73 - 101 psi / 0,5 - 0,7 MPa .
- Trykket kan justeres med drejehåndtaget [16].

Luftforbruget pr. arbejds cyklus er 1,5 liter.

Tilslut udsugning

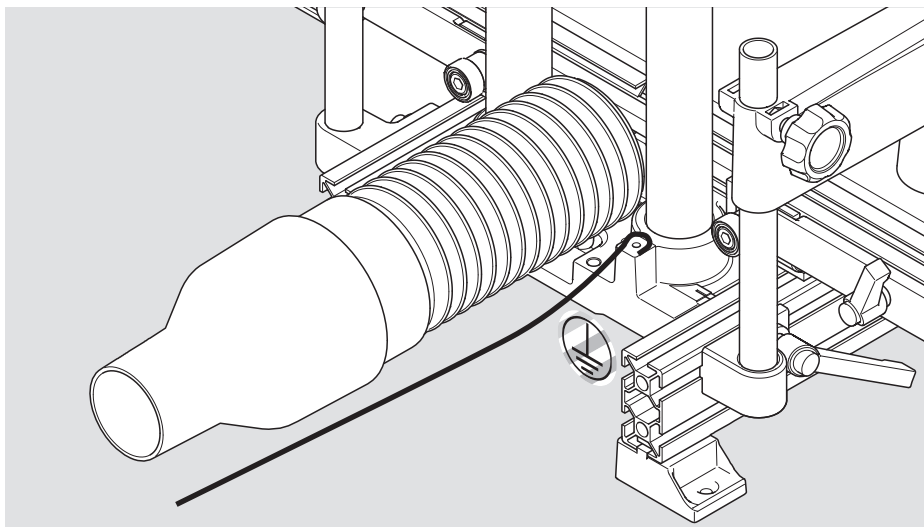


- Sæt sugeslangen på sugestuds [22] og fastgør den.
- Tilbehør se www.blum.com

i HENVISNING

- Den gennemsnitlige lufthastighed i udsugningssystemet skal være mindst 20 m/sek.
- Undertrykket skal være 250 - 300 mbar.
- Volumenstrøm 570 m³/t.

Jordforbindelse udsugning



- Forbind sugeslangens spiraltråd til forarbejdningsmaskinen.

Tilslutning til elnet

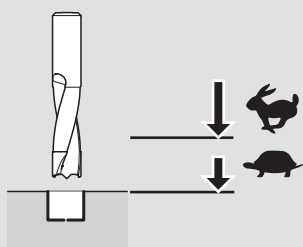
- Sæt hovedafbryderen [27] på position "0".

i HENVISNING

- Bearbejdningsmaskinen er til spænding i henhold til typeskiltet og kabelmærkatet.
- Stikkontakten skal være udstyret med en PE beskyttelseskontakt.
- Stikkontakten skal være udstyret med en neutralleder.
- Stikkontakten skal sikres med en 16 A sikring.
- Efter arbejdet skal du tage stikket til forarbejdningsmaskinen ud af strømforsyningen.
- Undgå at overbelaste stikkontakten.
- Udsugning og procesmaskine må ikke anvendes sammen med en strømskinne eller kabeltromle.
- Brug din egen sikrede stikdåse til udsugning og forarbejdningsmaskine.

- Sæt det elektriske stik i.
- Hvis motorens rotationsretning ikke er korrekt, se kapitlet "Hvad skal man gøre, hvis".

Klargøringsoversigt

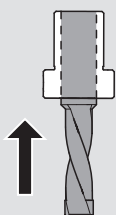


materialeafhængige indstillinger

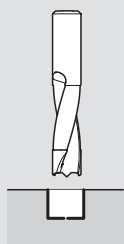
(nåletræ / hårdttræ)



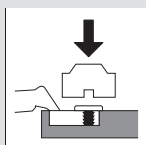
Indstil borebillede



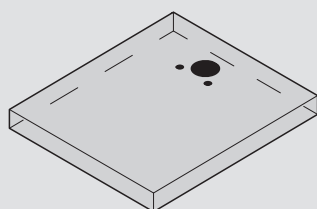
Bor udstyr



Boreddybde indstilles



Monter matrice



Indstil dimensioner

MINIPRESS P



Klargøring

Klargøring



ADVARSEL

Alvorlige snitsår.

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

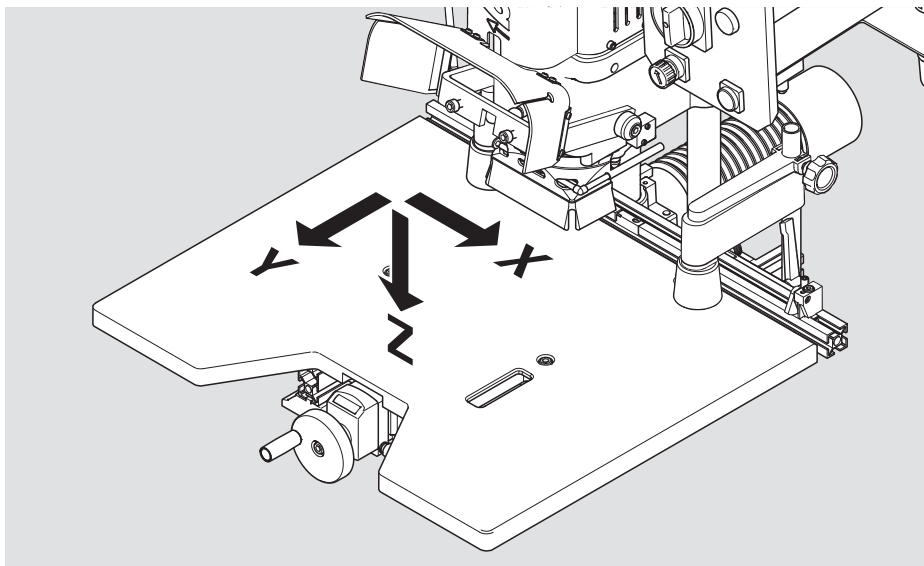
Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Forarbejdningsmaskinen må altid kun betjenes af én person.
- Sæt hovedafbryderen [27] i position "0".

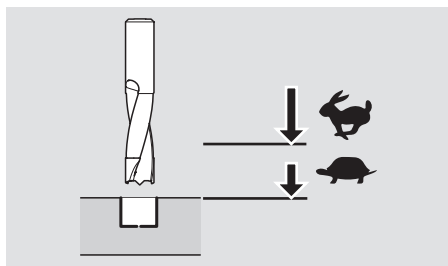
Koordinatsystem maskine

Koordinatsystem til anvendelse

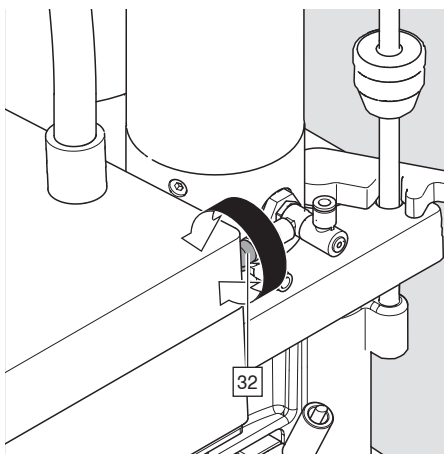
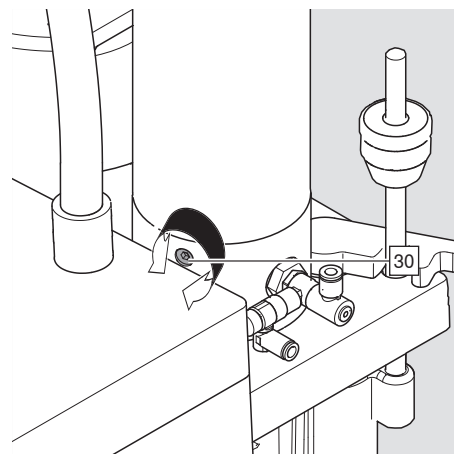
med EASYSTICK (valgfrit)



Materialeafhængige indstillinger (nåletræ / hårdtræ)

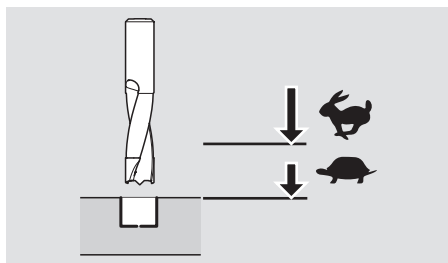


Indstil løftehastigheden



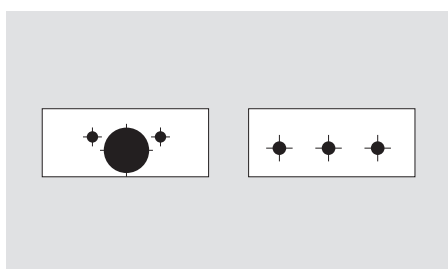
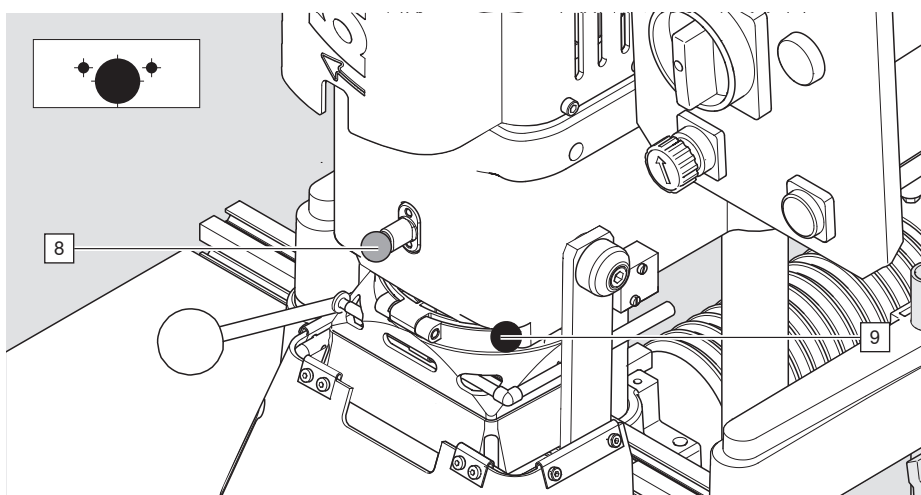
- Justeringen af løftehastigheden for borehoveder sker via droslen [32], mens løftebremsen [30] bruges, når der ikke er monteret et borehoved.

Indstil løftebremsen



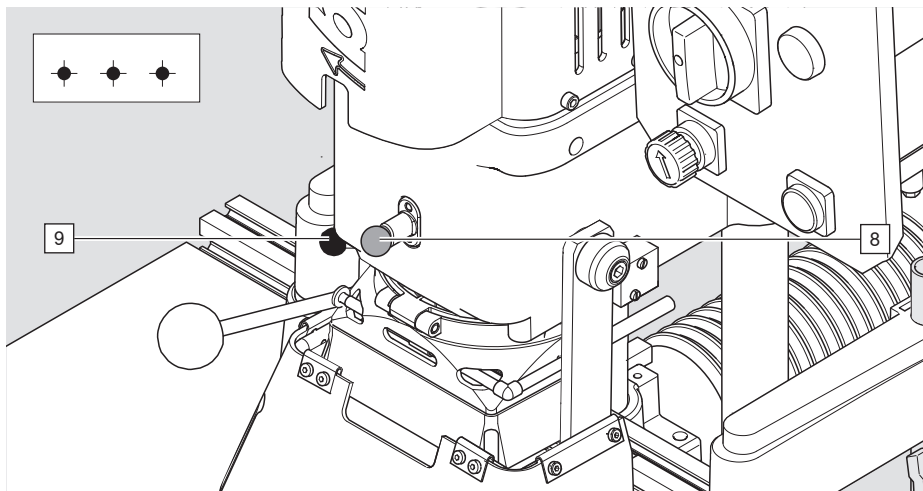
- Løftebremsen [30] (ved bearbejdning uden borehoved) bremser løftehastigheden kort før borene kører ind i emnet. Løftebremsen justeres på cylinderen ved at dreje den.
- hurtigere: Drej løftebremsen (30) mod venstre.
- langsommere: Drej løftebremsen (30) mod højre.

Borebillede indstilles



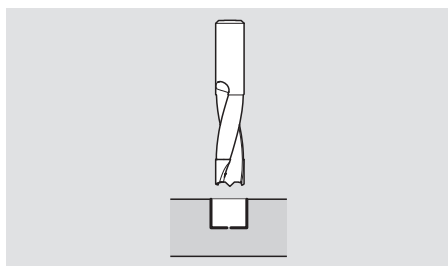
- Træk borehovedets fastgørelsesbolt [8] ud.
- Flyt samtidig håndtaget [9] til symbolet "møbelhængsel".
- Borehovedet fastgørelsesbolt [8] isættes igen.

Klargøring

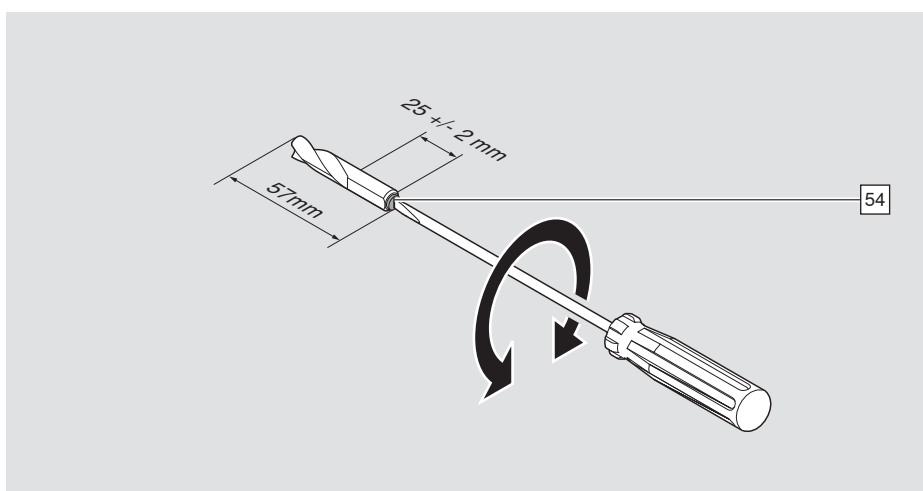


- Træk borehovedets fastgørelsesbolt [8] ud.
- Flyt samtidig håndtaget [9] til hulrækkesymbolet.
- Borehovedet fastgørelsesbolt [8] isættes igen.

Boreddybde indstilles



Alt justeringsarbejde refererer til en borelængde på 57 mm.



- Ved at dreje justeringsskruen [54] kan borelængden justeres. Borelængden skal være 57 mm.
- Alle bor skal være lige lange.
- Hvis borets længde ikke længere kan opnås, skal boret udskiftes.

Bor udstyr



ADVARSEL

Alvorlige snitsår.

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

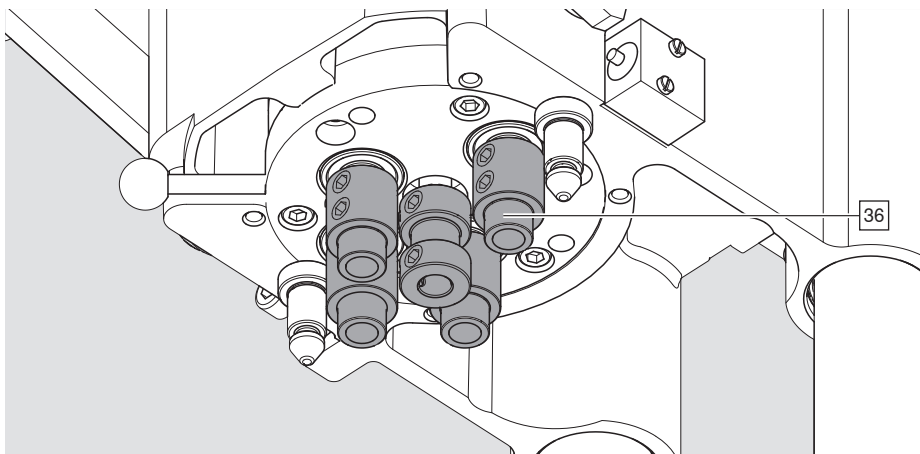
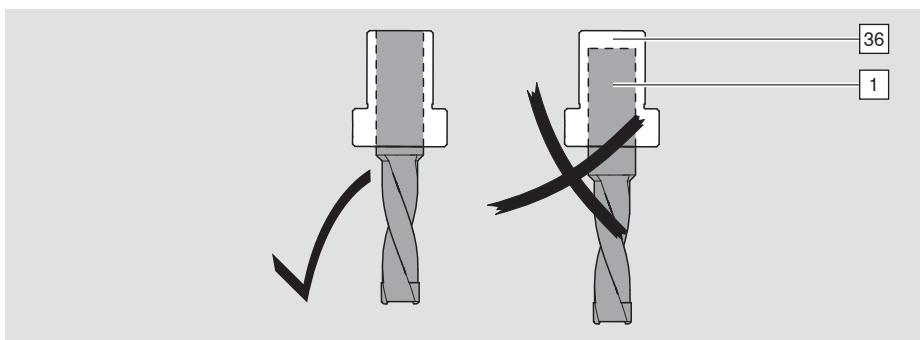
Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Forarbejdningsmaskinen må altid kun betjenes af én person.
- Sæt hovedafbryderen [27] i position "0".

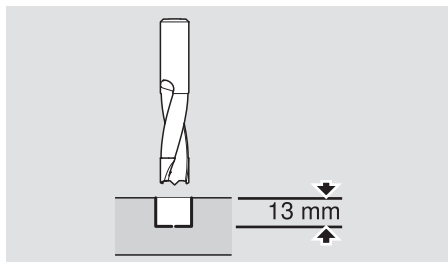
i

HENVISNING

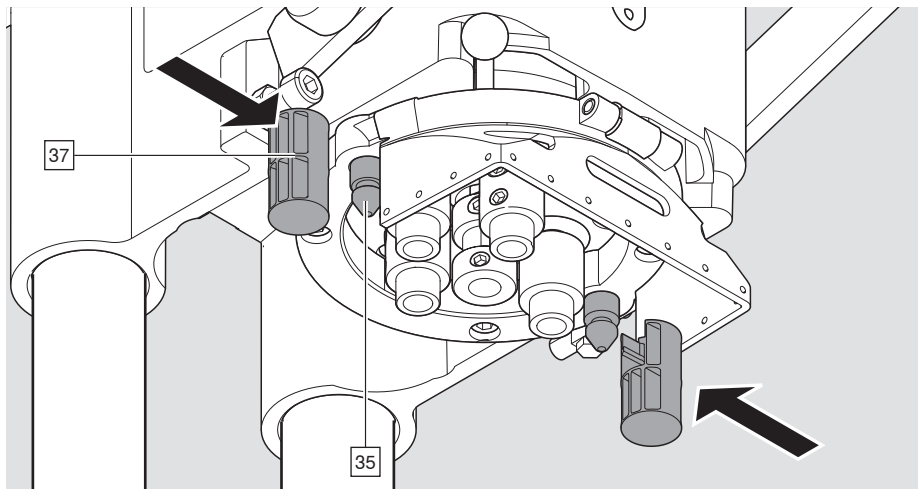
- Fastgørelsesskrue på borholderen må ikke drejes helt ud. HVIS skruen drejes helt af, beskadiges borholderen.
- Borholderen og boret er farvekodet.
Rød: venstredrejende
Sort: højredrejende



- Sæt boret [1] ind i borholderen [36] indtil anslag.
(Overfladen på boreakslen skal være i retning af fastgørelsesskruen)
- Befæstigelseskruen spændes med en umbraconøgle.
- Klem dækkapper [41] ind i de resterende borholdere, dermed forhindres borholderen i at blive snavset og at fastgørelsesskruen bliver skruet af af sig selv.

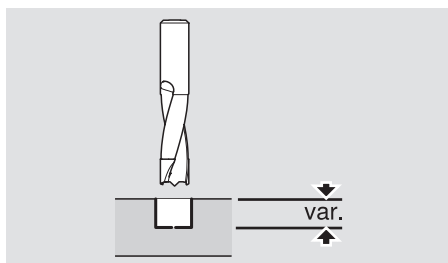


Fast boreddybde 13 mm



En mulighed for konstant boreddybde er montering af boreddybdestop [37]. Hvis boreddybdestoppene [37] er monteret, er boreddybden altid 13 mm, uanset emnets tykkelse.

- Tryk boreddybdeanslaget [37] på boltene [35] på holderen, til anslag.



Variabel boreddybde



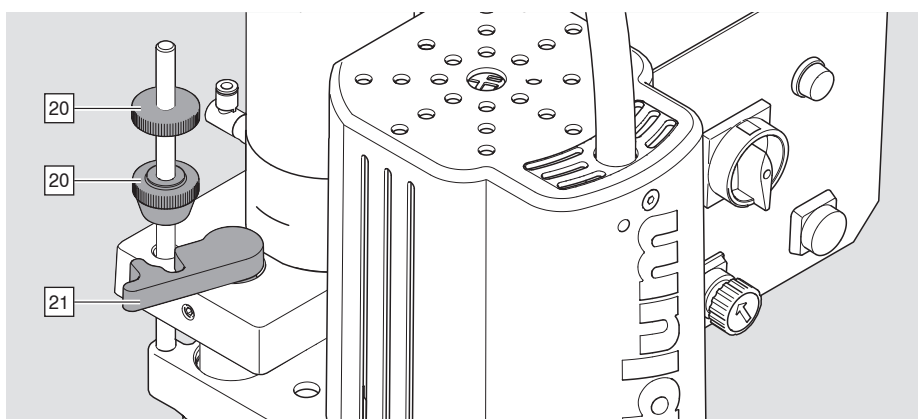
ADVARSEL

Alvorlige snitsår.

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Forarbejdningsmaskinen må altid kun betjenes af én person.
- Sæt hovedafbryderen [27] i position "0".

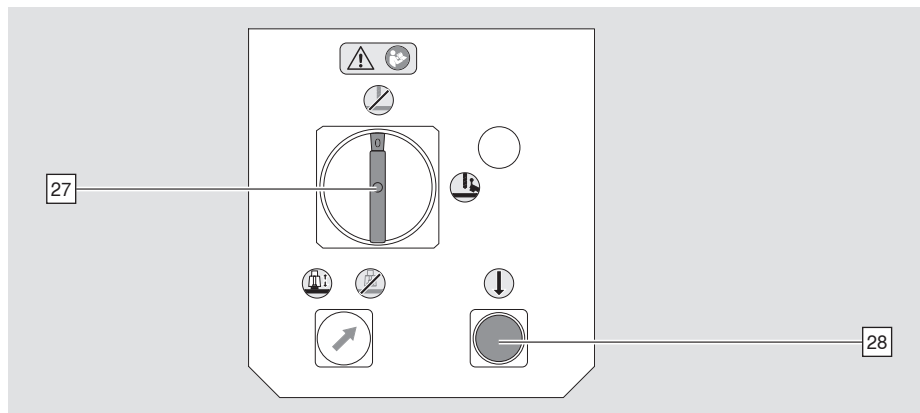


- Drej begge møtrikker [20] opad.
- Drej distancearmen [21] i retning af gevindstangen.

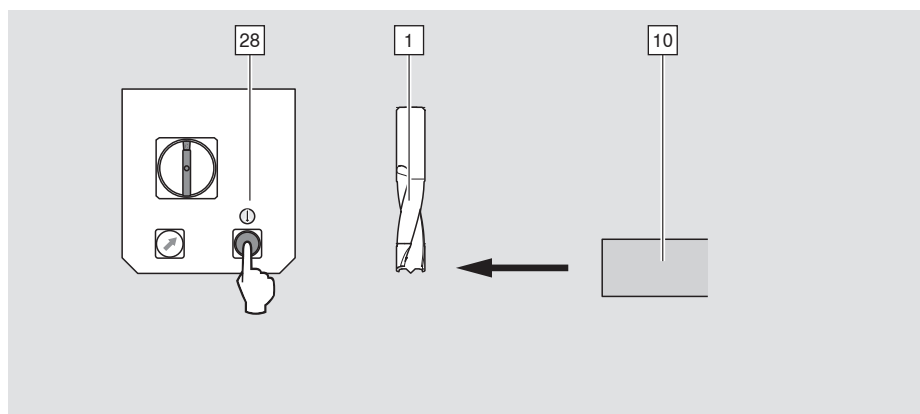
i

HENVISNING

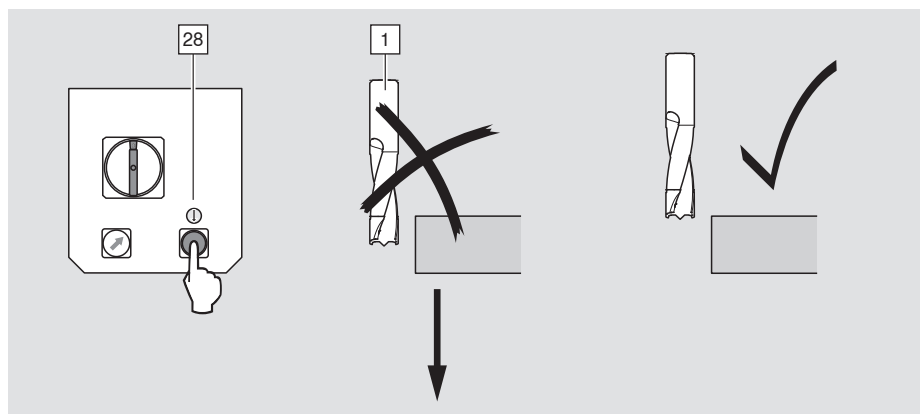
- Et bor med en borelængde på 57 mm skal spændes fast.



- Drej hovedafbryderen [27] til position 0.
- Tryk let på fremføringsknappen [28] (1 mm dyb). Boreenheden bevæger sig derefter langsomt nedad.



- Hold fremføringsknappen [28] nede, indtil slutpositionen er nået.
- Skub emnet [10] mod boret [1].



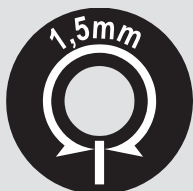
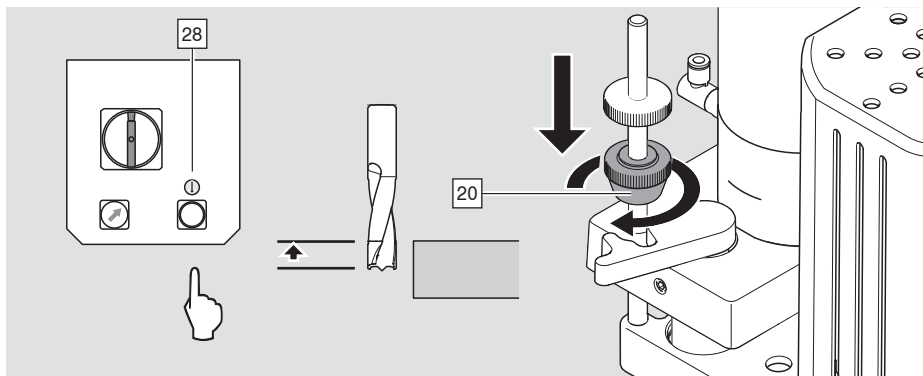
Borets skær [1] skal flugte med den øverste kant af emnet [8].

- Fortsæt med at holde fremføringsknappen [28] nede.
- Fastslå afvigelsen.

i

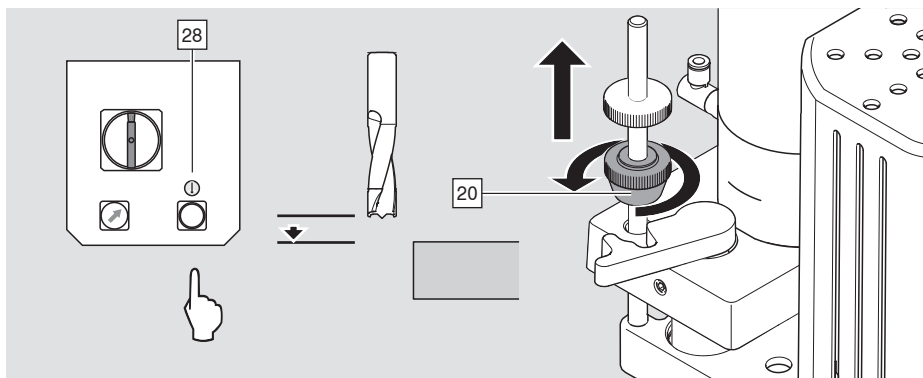
HENVISNING

- En omdrejning giver 1,5 mm justering.



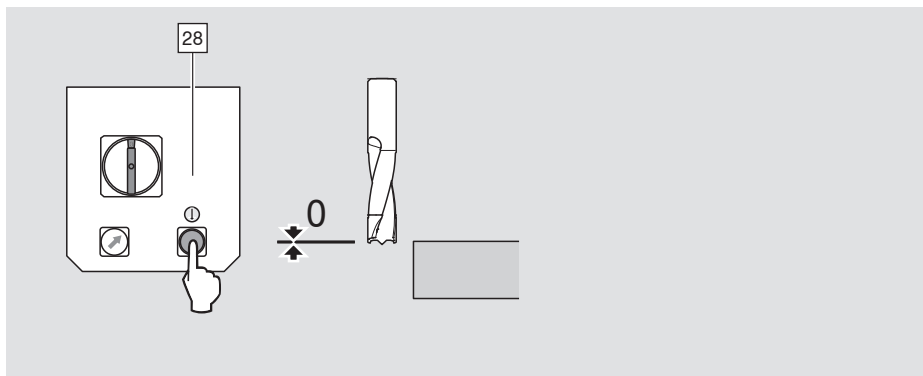
Borets skærekant er placeret under den øverste kant af emnet.

- Slip fremføringsknappen [28].
- Drej møtrikken [20] med uret.



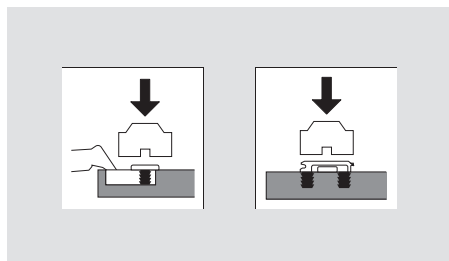
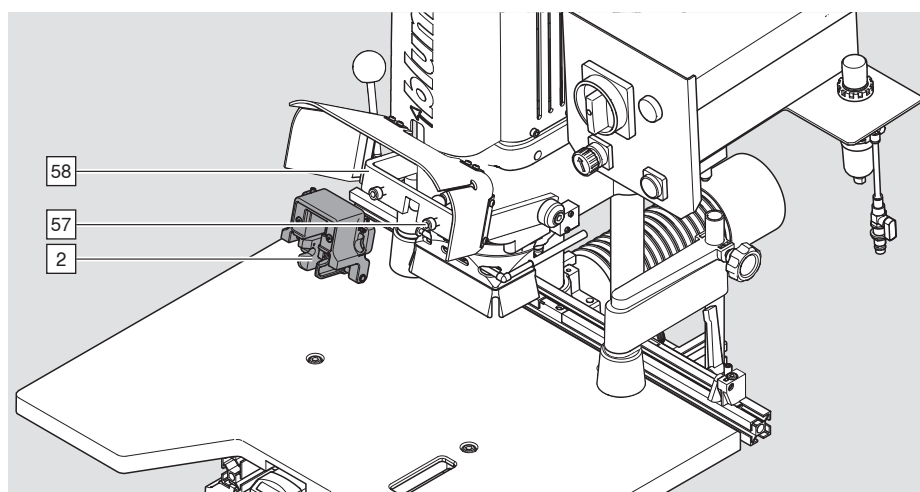
Borets skærekant er placeret over den øverste kant af emnet.

- Slip fremføringsknappen [28].
- Drej møtrikken [20] mod uret.

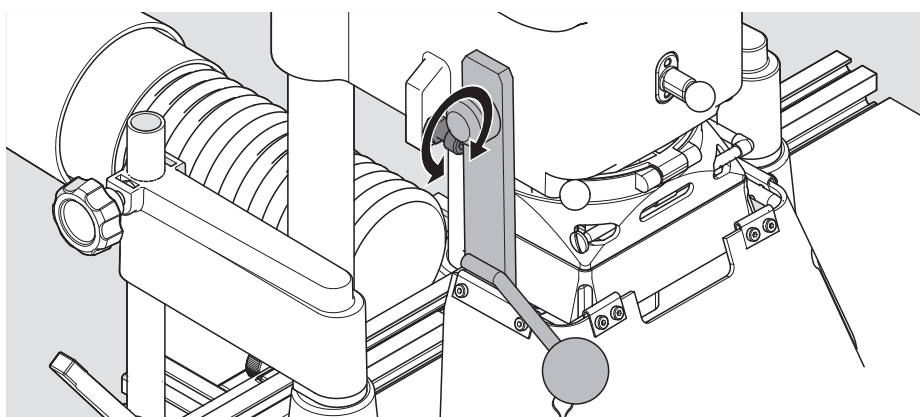


- Tryk på fremføringsknappen [28] og kontroller boreddybdeindstillingen igen.
- Efter vellykket justering låses med den øverste møtrik [20].
- Arbejdsstrinene skal gentages, hvis boreddybden ikke er korrekt.

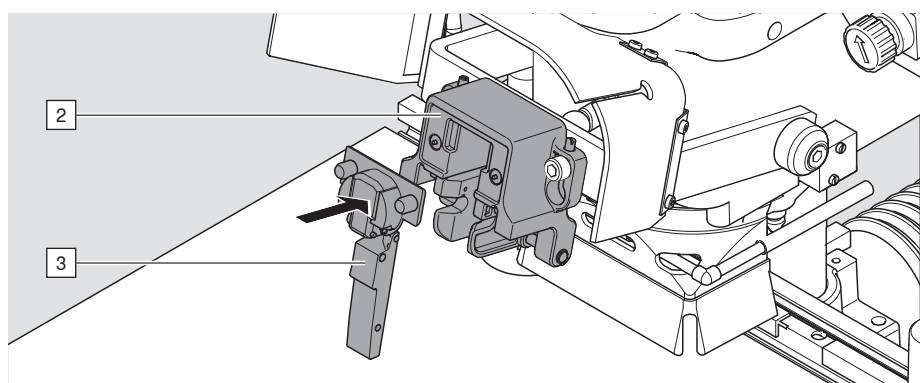
Monter matrice



- Fastgør matricen [2] til de to skruer [57] på drejebeslaget [58].
- Spænd skruerne [57], så matricen sikres uden slup.

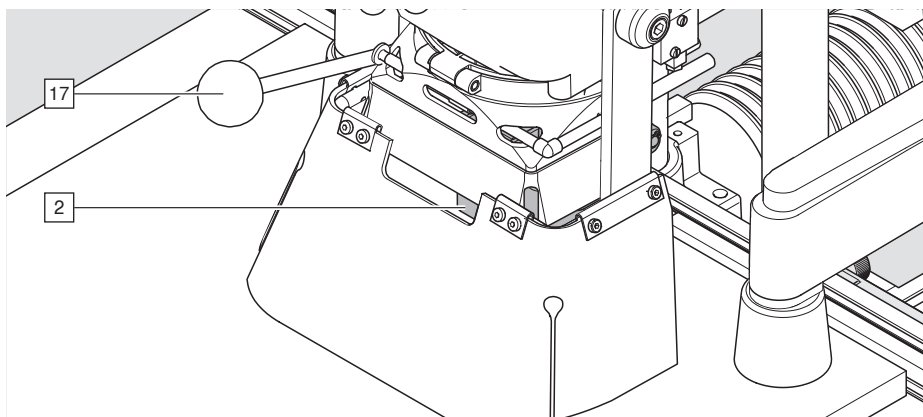


- Om nødvendigt kan matricen [2] være vinkelret på Arbejdsemnet [10].

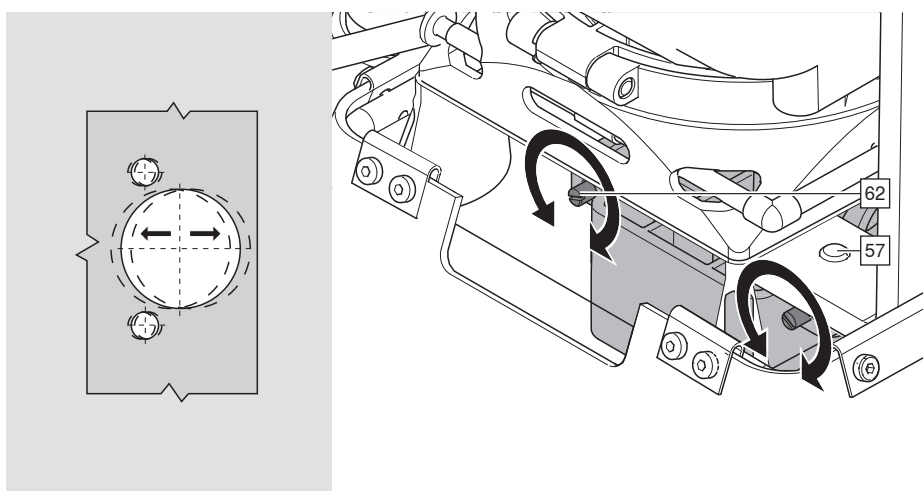


- Klem møbelbåndet [3] på matricen [2].

Klargøring

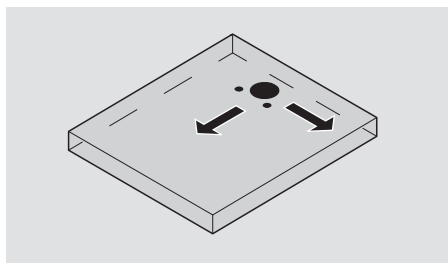
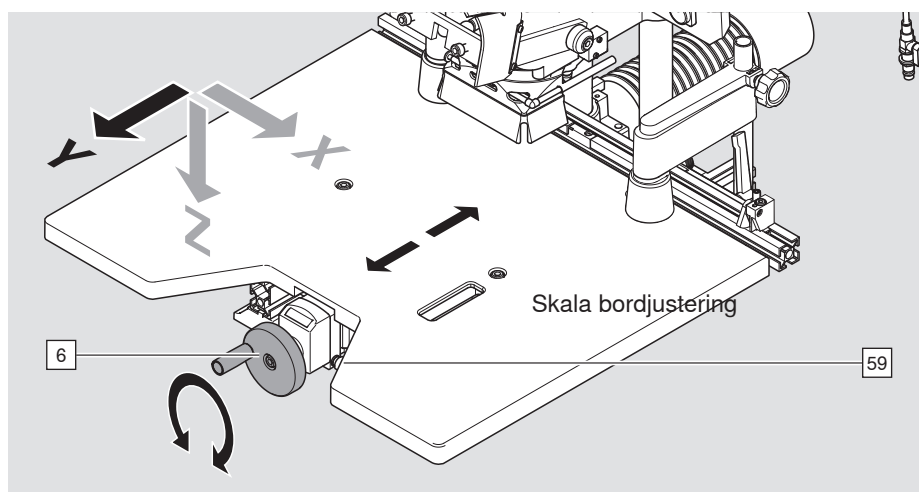


- Drej matricen [2] nedad ved hjælp af matricens drejegreb [17].



- Matricen [2] kan finjusteres, så hængslet passer præcist over kopboringen.
- Løsn skruen [57] en omgang.
- Juster matricen med gevindskrue [62].
- Spænd skruen [57] godt fast.
- Udfør en prøveboring, se kapitlet "Boring og isætning"

Indstil arbejdsområdet



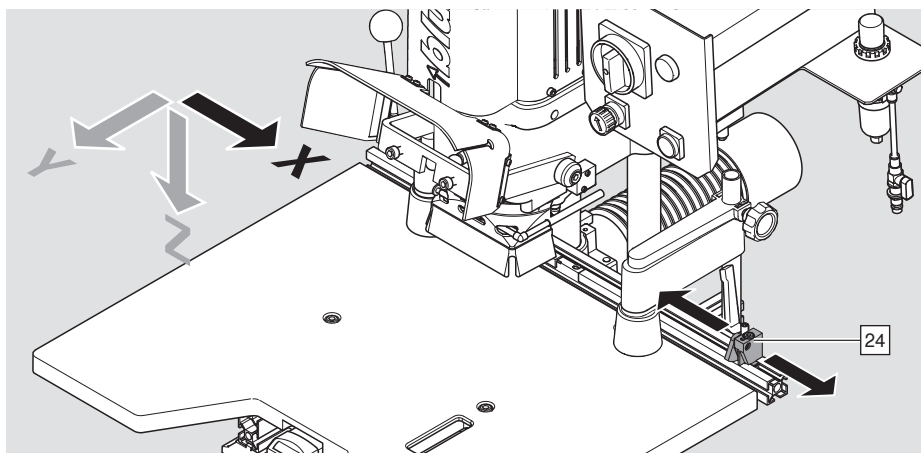
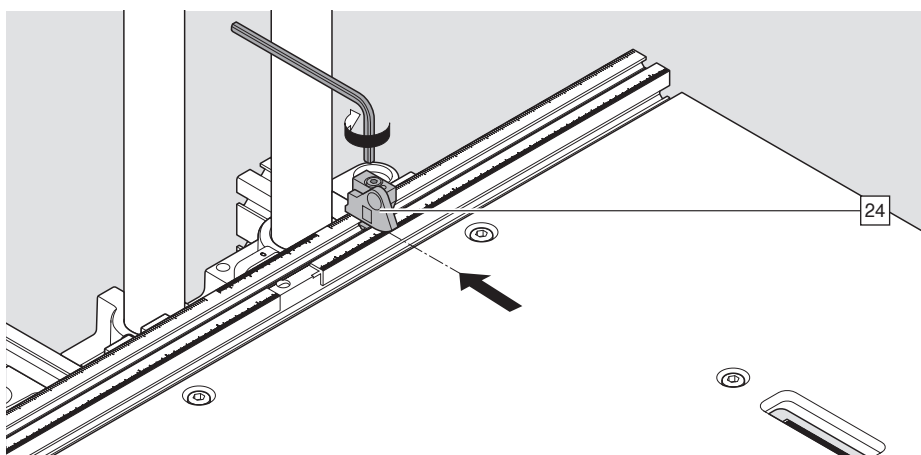
- Løsn spændeskruen [59].
- Indstil det ønskede mål med håndhjulet [6], eller juster anslagssystemet til specificerede værdier.

Justering af bord efter detaljeret skala

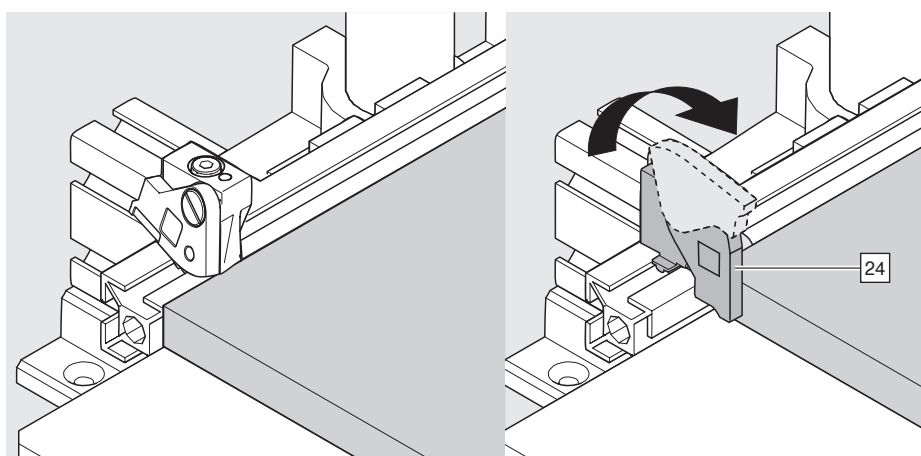


SY9	5 mm	Systemhulrække med 9-aksel borehoved
BOX	9 mm	Bagstykke til LEGRABOX, TANDEMBOX og METABOX
		Skuffebund LEGRABOX, METABOX inkl. C15
COM	20,5 mm	COMPACT hængsel
CLP	23,5 mm	CLIP hængsel
SYS	37 mm	Systemhulrække 37 mm uden borehoved

Indstil [24] anslag

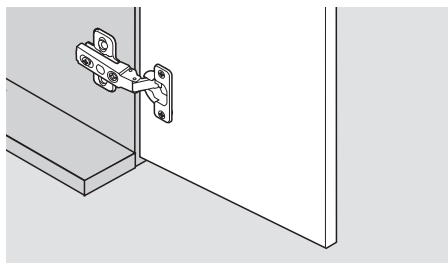
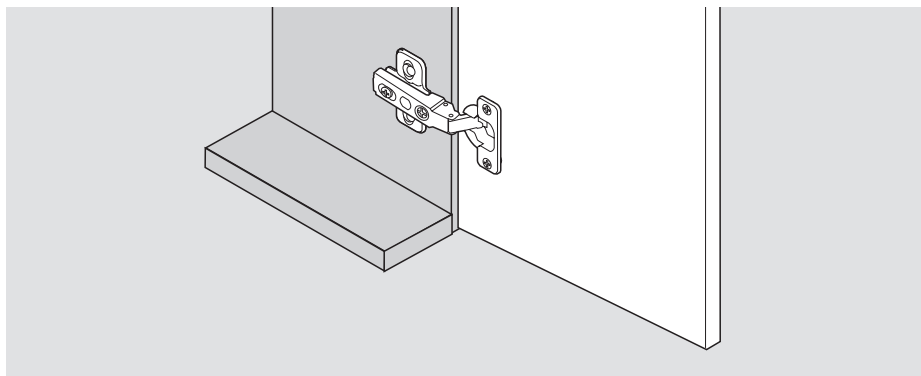
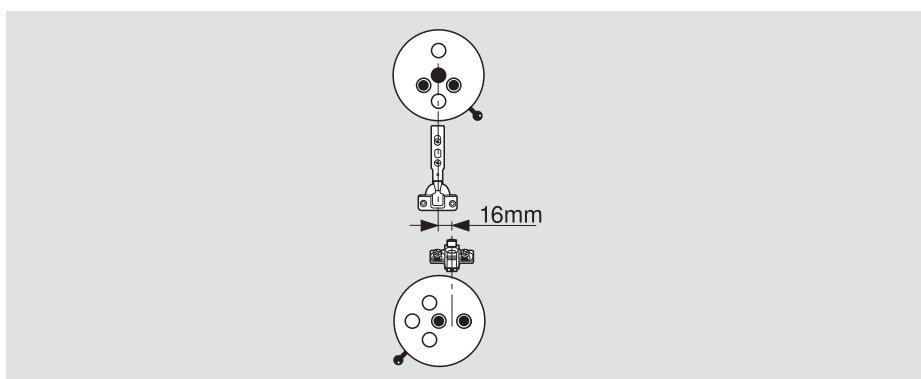


- Juster drejeanslagene [24] til det ønskede mål og klem.
VIGTIGT: Læsekanten befinder sig
Indvendigt i anslagsstop.

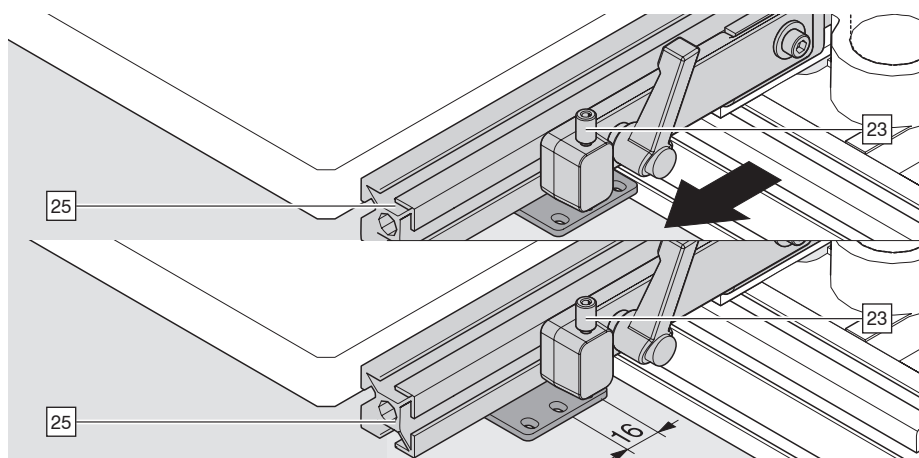


Til faldede emner og emner med radius (se billede) kan anslagsfladen forstørres ved at svinge anslagsklappen [24] fremad .

16 mm justering



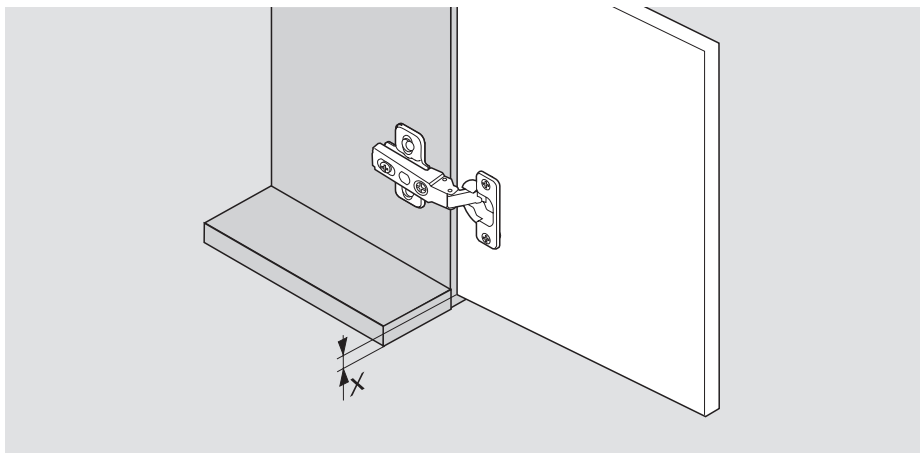
- Hvis du vil have den nederste kant af lågen til at flugte med den nederste kant af korpus er det eneste du skal gøre, at ændre på grundlineal [25].



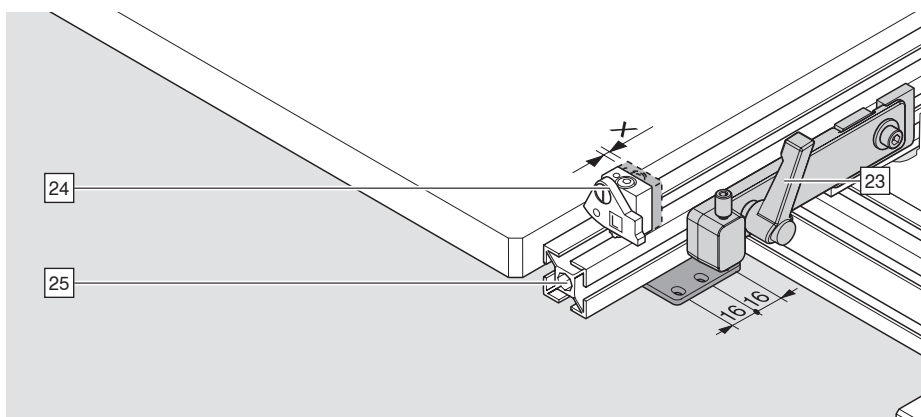
Ændring af anslagslineal:

- Løsn locking device (MZE.1300) [23].
- Flyt grundlinealen [25] 16 mm i retning af det ydre bor.
- Stram locking device (MZE.1300) [23].

Klargøring



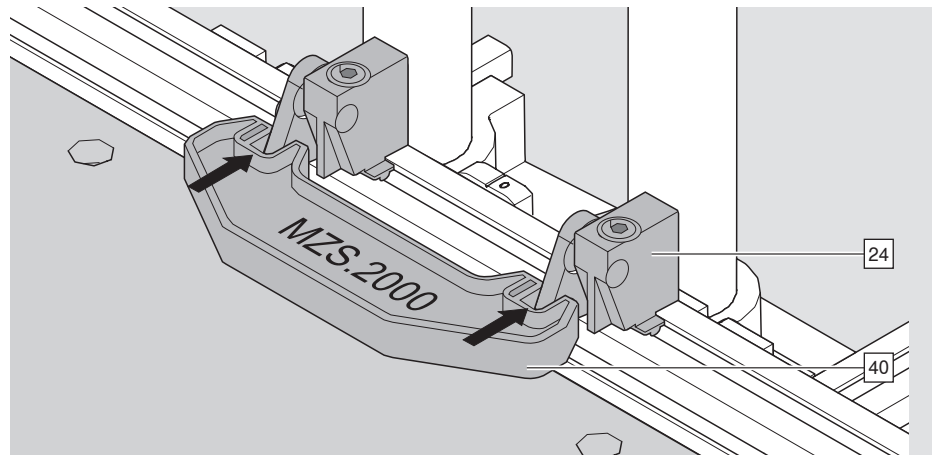
Hvis den nederste kant af lågen skal være længere eller kortere end den nederste kant af korpus, skal anslagene [24] justeres efter målforskellen. Yderligere skal grundlinealen [25] ændres.



Opstilling af anslag og lineal:

- Drejeanslag [24] ændres med mål (x).
- Løsn locking device (MZE.1300).
- Flyt grundlinealen [25] 16 mm i retning af det ydre bor.
- Stram locking device (MZE.1300) [23].

Rasterlære



- Rasterlære [40] på det allerede indstillede drejenslag [24] fastgøres og indstil yderligere drejenslag..
Dermed fremkommer en sekserhulrække med 32 mm hulafstand.

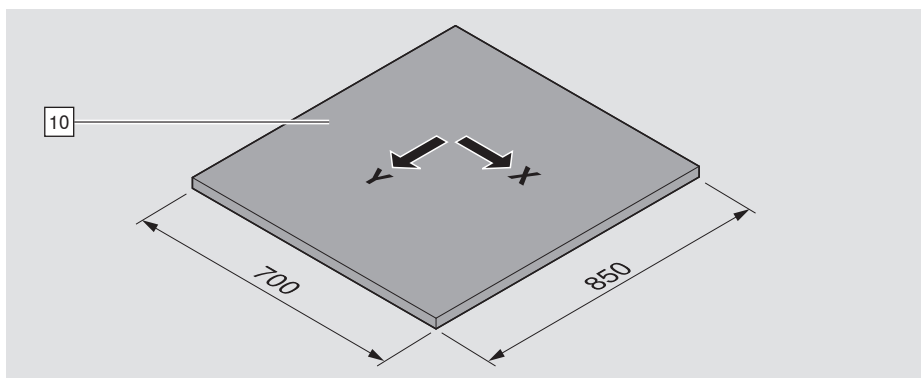


ADVARSEL

Alvorlige skader er mulige ved boreværktøj.

- Forarbejdningsmaskinen må altid kun betjenes af én person.
- Sørg for, at der ikke er andre genstande end arbejdsområdet i forarbejdningsmaskinens arbejdsområde [A].
- Ingen håndtering med hænder eller andre genstande i forarbejdningsmaskinens arbejdsområde [A].
- Vær forsigtig, der er fare for at blive klemt i området ved nedholderen [12].

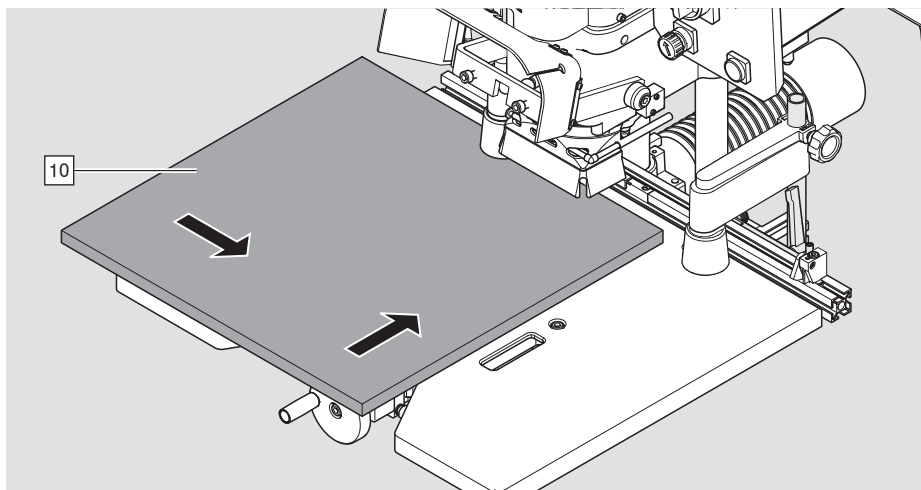
Emnets maksimale dimensioner



Større emner [10] skal også fastspændes og understøttes og sikres.

Små emner [10], som ikke kan spændes fast med nedholderen [12] skal fastspændes med passende værktøj.

Placering af emnet [8]

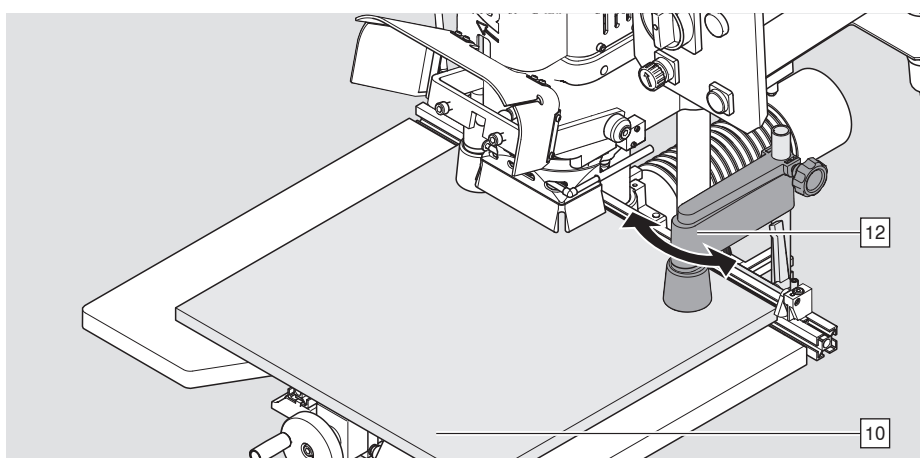


- Kontroller arbejdsbordet [5] for forurening og fjern dem.
- Skub emnet [10] mod drejenslaget [24] og grundlineal [25].

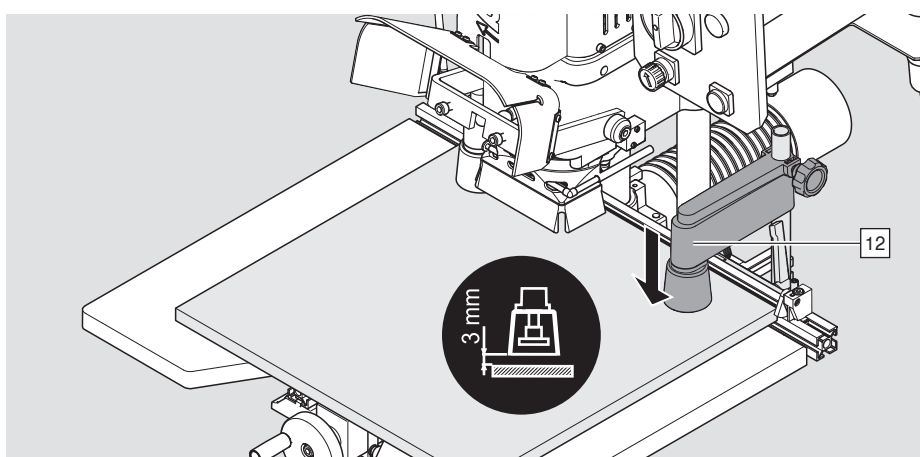
Nedholder

i HENVISNING

- For en sikker og nøjagtig bearbejdning af emnet, anbefales brug af nedholderenheden [12].



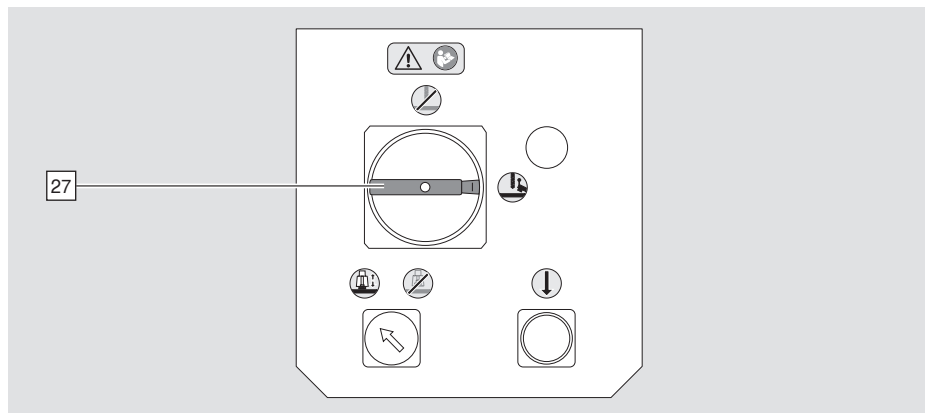
- Træk nedholdeanordningerne [12] over emnet [10].
- Kontroller, om kollisioner er mulige.



Nedholdeanordningen [12] skal være 3 mm over emnet.

- Juster højden på nedholderanordningen [12].

Boring og isætning



- Sæt hovedafbryderen [27] på "1".

i HENVISNING

- Udsugningen som bruges til at fjerne spåner og støv skal altid være tændt.

- Tænd for udsugning.

Boring



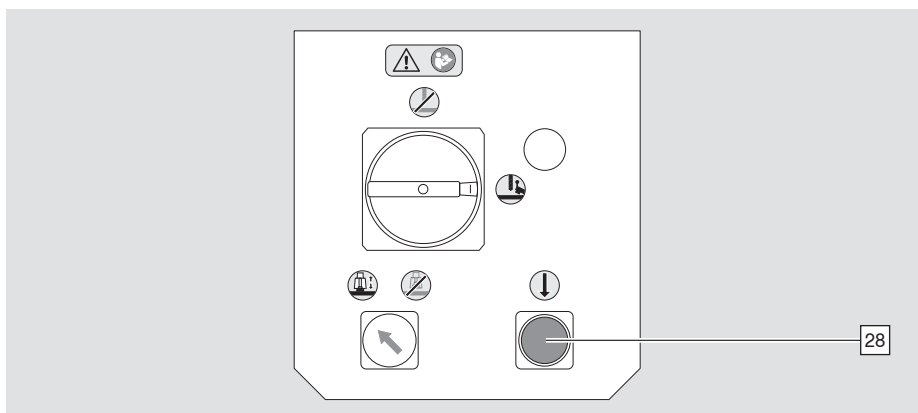
ADVARSEL

Alvorlige snitsår.

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

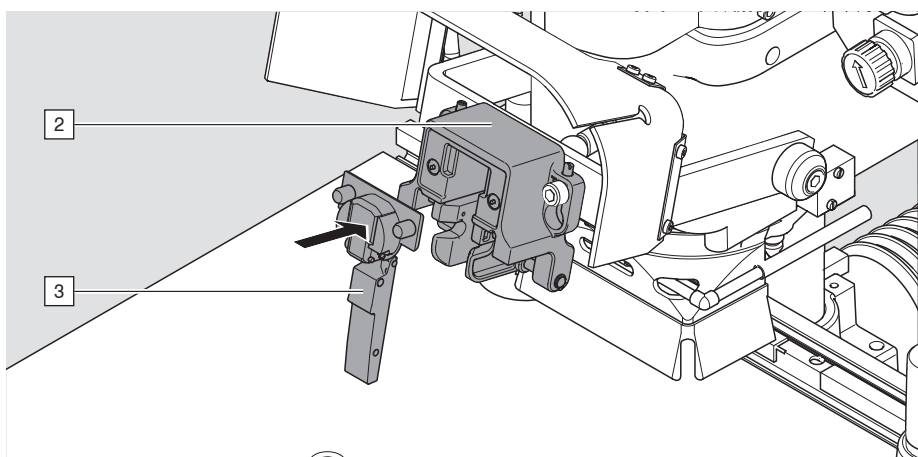
Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Forarbejdningsmaskinen må altid kun betjenes af én person.
- Sørg for, at der ikke er andre genstande end emnet i arbejdsområdet [A]. på forarbejdningsmaskinen.
- Ingen håndtering med hænder eller andre objekter i arbejdsområdet [A]. ved forarbejdningsmaskinen.
- Vær forsigtig, der er fare for at blive klemt i området ved nedholderen [12].



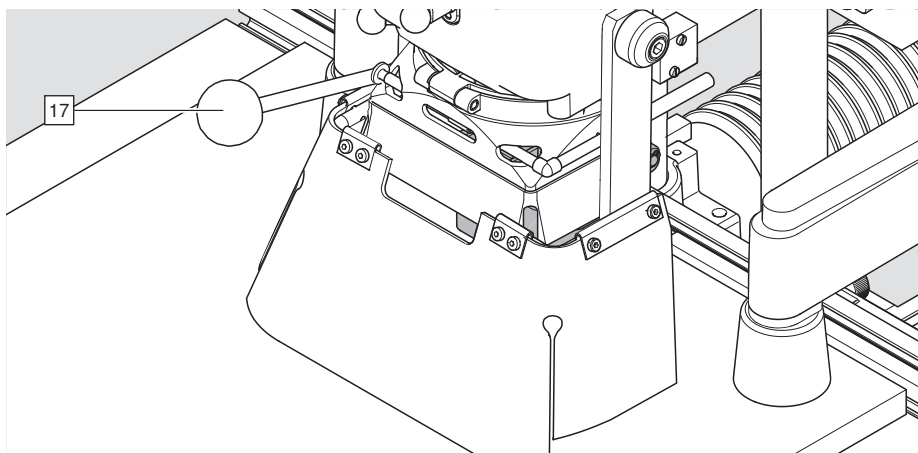
- Tryk på fremføringsknappen [28], indtil boreddybden er nået.
- Slip fremføringsknappen [28].

Boring og ipresning



- Clips møbelbåndet [3] på matricen [2].

Isætning



- Sving matrice svingarmen [17] nedad.



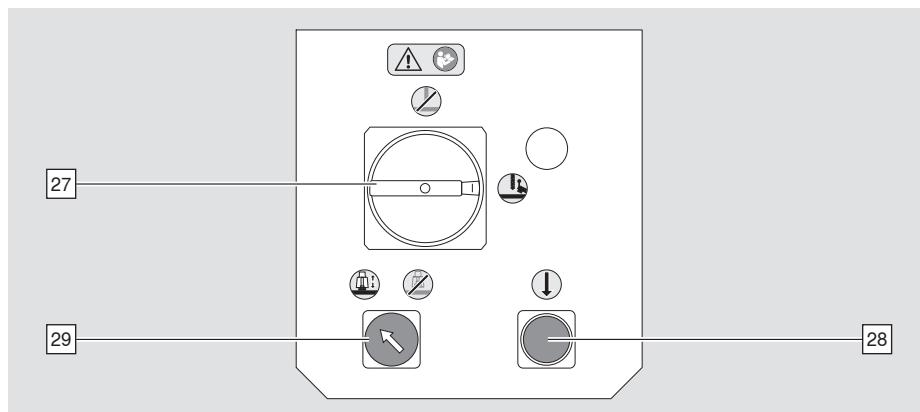
ADVARSEL

Alvorlige snitsår.

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

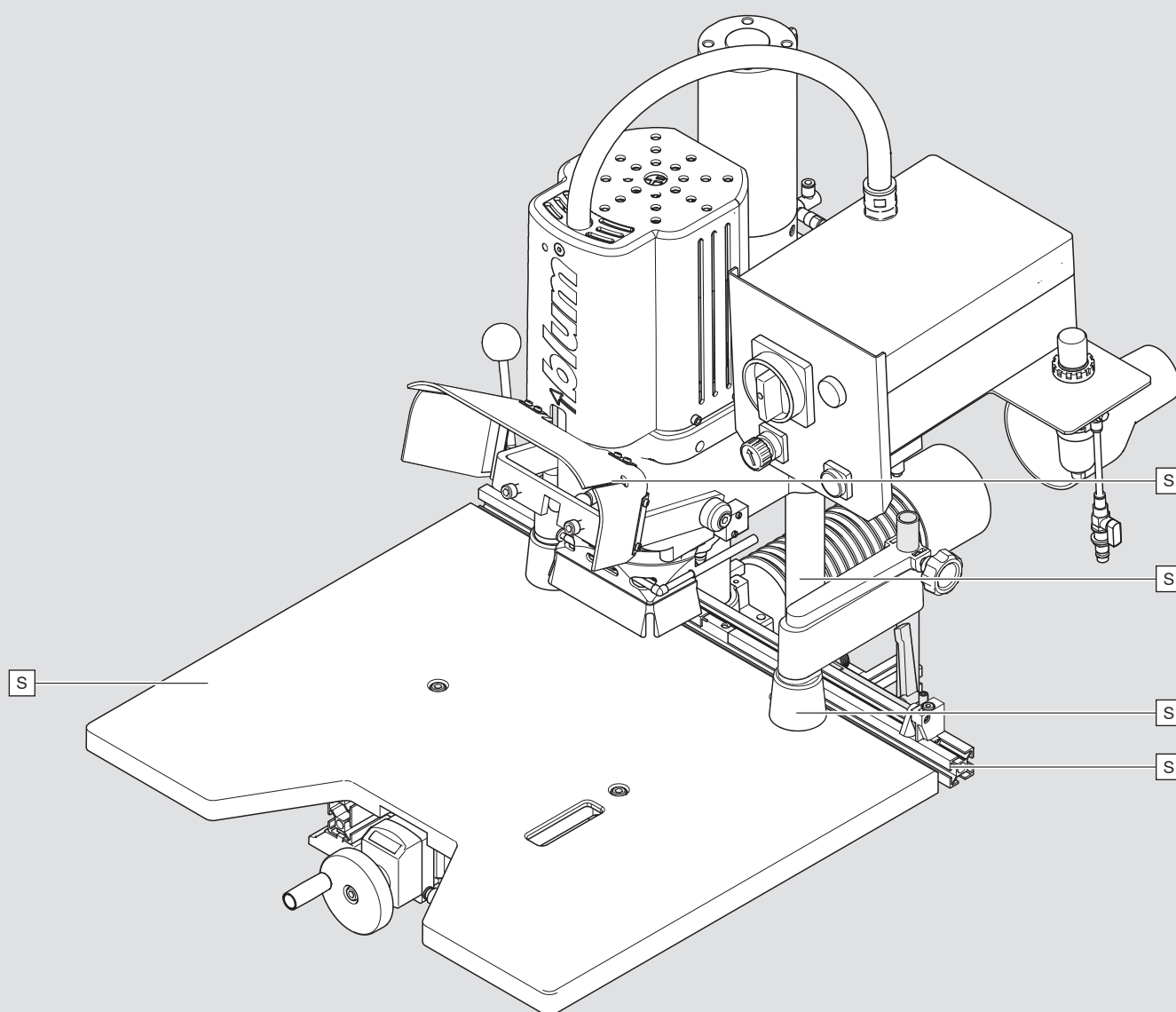
Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Forarbejdningsmaskinen må altid kun betjenes af én person.
- Sørg for, at der ikke er andre genstande end emnet i arbejdsområdet [A]. på forarbejdningsmaskinen.
- Ingen håndtering med hænder eller andre objekter i arbejdsområdet [A]. ved forarbejdningsmaskinen.
- Vær forsigtig, der er fare for at blive klemt i området ved nedholderen [12].

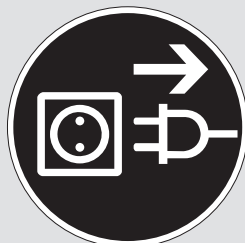
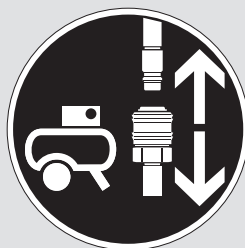


- Tryk på fremføringsknappen [28], indtil beslaget er trykket helt ind.
- Slip fremføringsknappen [28].
- Sving matrice svingarmen [17] opad.
- Løsn nedholderenheden ved at trykke på nedholder kontakten [29].
- Fjern emnet [10].
- Rengør arbejdsbordet [5], grundlineal [25] og anslag [24].
- Når den ikke er i brug i længere tid eller ved arbejdsdagens afslutning, stilles hovedafbryderen [27] på position "0".

Oversigt over vedligeholdelsespunkter



S: Lav et gennemsyn og rengør evt. med en mikrofiberklud.

**ADVARSEL****Alvorlige snitsår.**

Der er risiko for alvorlige skader ved kvæstelser eller afskæring.

Tilsidesættelse kan føre til personskader.

- Sørg for at afbryde forarbejdningsmaskinen fra strømfor-
syningen før enhver rengøring eller vedligeholdelse.
- Sørg for at afbryde forarbejdningsmaskinen fra trykluft-
netværket før enhver rengøring og vedligeholdelse.
- Ingen beskyttelsesanordninger eller afdækninger må
fjernes permanent.
- Sæt hovedafbryderen [27] i position "0".

**FORSIGTIG**

- Bær beskyttelsesbriller ved rengøring.

**HENVISNING**

- Udskift beskadigede dele med det samme Brug kun originale dele fra BLUM.
- Brug ikke olie og smøremidler ved rengøring, alle løb og lejer er
vedligeholdelsesfrie.
- Fjern ikke støv og spåner med skarpkantede eller metalagtige genstande.
- Vi anbefaler at anvende mikrofiberklude til rengøringsarbejde.

**HENVISNING**

- Før arbejdet påbegyndes, ved vagtskifte samt, operatørskifte, skal det daglige
vedligeholdelsesarbejde gennemføres.
- Til sikker håndtering af forarbejdningsmaskinen læs kapitlet Sikkerhed.

Dagligt vedligeholdelsesarbejde

- Inden arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere trykluftledningen og den
elektriske ledning for skader. Udskift beskadigede kabler af autoriseret
fagpersonale.
- Kontroller nedholderglassene [11] for skader.
- Tjek forarbejdningsmaskinens afskærmninger og borehovedet.
- Støvsug borestøv og borespåner fra forarbejdningsmaskinen.
De må under ingen omstændigheder blæses af med trykluft.

- Foretag en visuel kontrol af styresøjlerne [S], om nødvendigt fjernes støv med en mikrofiberklud.
- Visuel kontrol af linealerne [25], stop [24], klemmer og løb om nødvendigt fjernes støv med en mikrofiberklud.
- Defekte dele må kun udskiftes af autoriseret personale.

Månedligt vedligeholdelsesarbejde

- Kontroller filtertrykregulatoren [16] for restvand i luftfilterenheden, som kan ophobe sig og tømmes om nødvendigt.

Skift bor

- Sæt hovedafbryderen [27] på "0".
- Løsn altid borehovedet.
- Skift bor [1] og bemærk omdrejningsretningen se kapitlet "Opsætning".

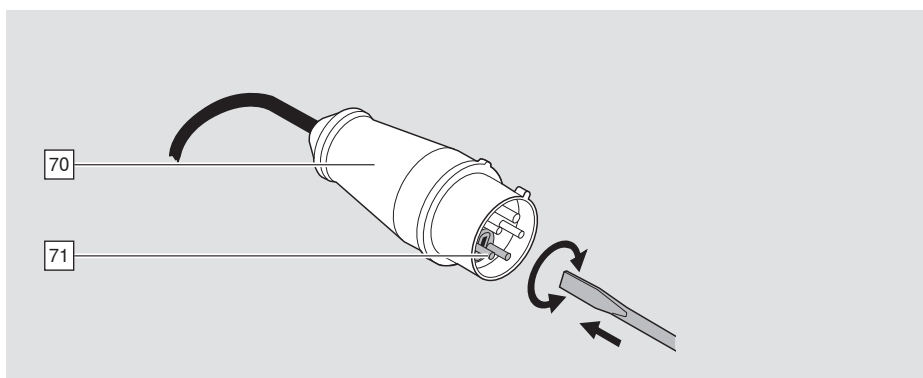
Reparationer

- For reparationer, kontakt venligst en Blum-partner.
Du finder Blum-Partner over hele verden under:
www.blum.com/addresses

Fejl ved boring

Forstyrrelse	Mulig årsag	Løsning
Bor [1] blokerer i træ.	Bor [1] er sløv.	➤ Bor [1] efterslibes eller udskiftes.
	Forkert roterende bor [1] fastspændt.	➤ Spænd venstredrejende bor i borehovedet [36] markeret med rødt og højredrejende bor markeret med sort.
	Der blev boret i ikke planlagt materiale.	➤ Arbejd kun med emner af træ, spånplade eller melamin.
Det ryger meget ved boring.	Bor [1] er sløv.	➤ Bor [1] efterslibes eller udskiftes.
	Forkert roterende bor [1] fastspændt.	➤ Spænd venstredrejende bor i borehovedet [36] markeret med rødt og højredrejende bor [1] markeret med sort.
	Forkert motorrotationsretning.	➤ Korrigér rotationsretning.

Ændre motorens rotationsretning



- Drej hovedafbryderen [27] til position 0.
- Forarbejdningsmaskinen trækkes ud.
- Vendskærsplatten [71] i kontakten [70] ved at dreje den 180°.
- Kontroller motorens rotationsretning igen.

Hvis der ikke er monteret et faseomformerstik, skal rotationsretningen ændres af en elektriker.

Fejl på emnet

Forstyrrelse	Mulig årsag	Løsning
Boringen er lukket Stor, oval eller revet op.	Borediameter er for stor.	➤ Kontroller bor [1].
	Bor [1] bøjet.	➤ Udskift [1] bor.
	Bor [1] er sløv.	➤ Genslib eller udskift boret [1].
Boringen er er ikke i midten eller forkert position.	Lineal [25] er ikke indstillet korrekt.	➤ Indstil linealen [25] til 0 punkt.
	Spåner mellem linealen [25] og emnet [10].	➤ Fjern snavs og spåner.
Boreddybden er ikke opnået.	Spåner i køresporet.	➤ Fjern spåner fra køresporet.
	Længden på boret [1] er under 57 mm.	➤ Bor [1] indstilles til 57 mm længde eller udskiftes.
	Emnetykkelse mindre end 16 mm.	
	Maskinen rammer en genstand.	➤ Fjern genstand.
	Der anvendes ikke Blum-arbejdsbord [5].	➤ Brug kun originalt tilbehør og reserverede dele.
Indsættelsesfejl.	Spåner i boringen.	➤ Fjern spåner fra boringen.
	Boringens diameter er for lille.	➤ Kontroller boringens diameter.
	Boringen er ikke dyb nok.	➤ Juster eller skift boret til længde 57 mm.
	Emnets [10] overflade er for hård.	➤ Boring facetteret.
	Matrice [2] kører på en genstand.	➤ Fjern genstand.
	Lufttrykket for lavt.	➤ Lufttryk [16] indstilles.

Fejl på emnet

Forstyrrelse	Mulig årsag	Løsning
Indsættelsesfejl.	Emnet [10] er forskudt.	➤ Anvend nedholderen [12] eller andre spændeordninger.
	Matrice [2] er forskudt.	➤ Matrice [2] indstilles.
Emnet [10] er ridset.	Arbejdsbordet [5] er snavset eller beskadiget.	➤ Rengør [5] arbejdsbordet. ➤ Kontroller arbejdsbordet [5] for skader.
	Linealer [25] og anslag [24] er snavsede.	➤ Rengør linealer [25] og anslag [24].

Funktionsfejl på maskinen

Forstyrrelse	Mulig årsag	Løsning
Motor kører ikke.	Forarbejdningsmaskinen er ikke tilsluttet strømforsyningsnet.	➤ Tilslut forarbejdningsmaskinen til strømforsyningsnettet.
	Netsikringen svigter.	➤ Tilslut eller udskift sikringen.
	Forarbejdningsmaskinen er tilsluttet forkert spænding.	➤ Netspændingen kontrolleres og sammenlignes med tilslutningsskemaet. ➤ Eftersyn af autoriseret elektriker.
	Motor er defekt.	➤ Lad en autoriseret elektriker udskifte motoren.
Motor bliver varm.	Forarbejdningsmaskinen er tilsluttet forkert spændingsområde.	➤ Kontroller netspændingen og sammenlign med tilslutningsskemaet. ➤ Eftersyn af autoriseret elektriker.
	Termosikring er udløst.	➤ Termosikringen tænder igen efter afkøling.

Forstyrrelse	Mulig årsag	Løsning
Motor bliver varm.	Boring i hård træsort med for høj hastighed.	➤ Indstil slaghastigheden korrekt.
	Motor støvet.	➤ Rengør forarbejdningsmaskinen.
	Arbejdscyklus for hurtig	➤ Arbejdscyklus for langsom
Nedholderen fungerer ikke.	Forkert position af vælgerkontakt nedholder [29].	➤ Skift vælgerkontakts position [29].
	Ingen trykluft eller for lidt tryk tilgængeligt.	➤ Åbn afspærringsventilen [14] for trykluft. ➤ Kontroller tryk.
Ingen løftebevægelse, ved startknappen.	Ingen trykluft eller for lidt tryk tilgængeligt.	➤ Åbn afspærringsventilen [14] for trykluft. ➤ Kontroller tryk.
Løftebevægelse nedad, men ikke læn- gere opad.	For lidt tryk.	➤ Kontroller filtertrykregulatoren [16].
	Pneumatik slange er knækket eller beskadiget.	➤ Kontroller luftledning.
Luftfiltertilslutning utæt.	Luftslangen er utæt.	➤ Udskift luftslangen.
	Filtertrykregulator [16] er utæt.	➤ Udskift [16] filtertrykregulator.
Spånfjernelse er utilstrækkelig.	Spånfjernelse for svag.	➤ Kontroller lufttryk.
	Spånuudsugning ikke tilsluttet.	➤ Tilslut spånuudsugning.
Bor [1] kan ikke spændes fast i borholderen.	Borepatron [36] meget snavset.	➤ Rengør borholder [36].
	Boreskiftets diameter er for stor eller deform.	➤ Udskift bor [1].
	Boreklemmeskruen er ikke skruet ud til anslag.	➤ Drej boreklemmeskruen ud.
Bor [1] drejer ikke.	Koblingen er beskadiget.	➤ Udskift kobling.
Driftsindikator [26] lyser ikke	Sluk for hovedafbryderen [27]. Sikring defekt eller der er ingen spænding.	➤ Tænd for hovedafbryderen [27]. ➤ Fejlfinding af elektriker.

MINIPRESS P



Yderligere informationer

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring for MINIPRESS P

Forenklet EU-konformitetserklæring

Julius Blum GmbH erklærer hermed, at alle elektriske og elektroniske artikeltyper fra Julius Blum GmbH overholder direktiverne 2009/125/EC og 2011/65/EU samt 2015/863.

Julius Blum GmbH erklærer hermed, at de elektriske og elektroniske artikeltyper M50.XXXX overholder direktiverne 2006/42/EC og 2014/30/EU.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

www.blum.com/compliance

Yderligere informationer

MINIPRESS P



Tekniske data MINIPRESS P

Anvendelse kun i tørre, lukkede rum.

Omgivelsesklima:

Transport / Opbevaring: _____ -20 til 85°C

Drift: _____ 0 til 50°C

Relativ luftfugtighed (drift) _____ 5 - 93% ikke-kondenserende

Mål / vægt:

Højde: _____ 771 mm

Bredde: _____ 684 mm

Dybde: _____ 690 mm

Vægt: _____ ifølge maskinskilt

Installationsafstand til væg mindst 450 mm

Elektrisk energi:

Spænding: _____ Ifølge maskinskilt

Ydelse: _____ Ifølge maskinskilt

Pneumatisk energi:

Tryk: _____ 5 - 7 bar / 73 - 101 psi / 0,5 - 0,7 MPa

Luftforbrug pr. cyklus (løft) : _____ 1,5 Liter

Lyd:

Emission - lydtryksniveau (LAeq): _____ 76 dB(A)

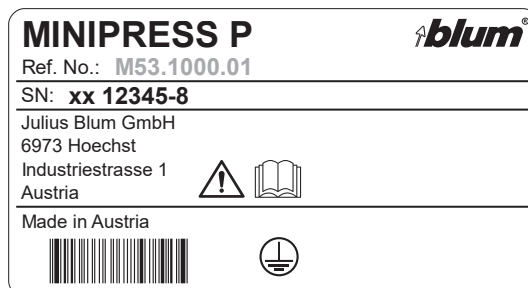
Måleusikkerhed for tolerance for lydeffektniveau: _____ +/- 4 dB(A)

Emne

Materiale: _____ træ

Emnetykkelse boring: _____ 8 - 45 mm

Maskinskilt:



Symbolbillede

Enhedstype: bore- og beslagsmaskine

Bortskaffelse af elektriske proceshjælpemidler



Elektriske hjælpemidler må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når de er udtjent. Forhør dig herom hos kommunalforvaltningen. BLUM elektriske proceshjælpemidler opfylder kravene i direktivet

2012/19/EU – WEEE-direktivet.

Ved sortering af el- og elektronikapparater er genanvendelse af materialerne mulig til udnyttelse af nye produkter. Hermed tages der ved bortskaffelsen af apparaterne, med mulige farlige stoffer, hensyn til miljø og sundhed.

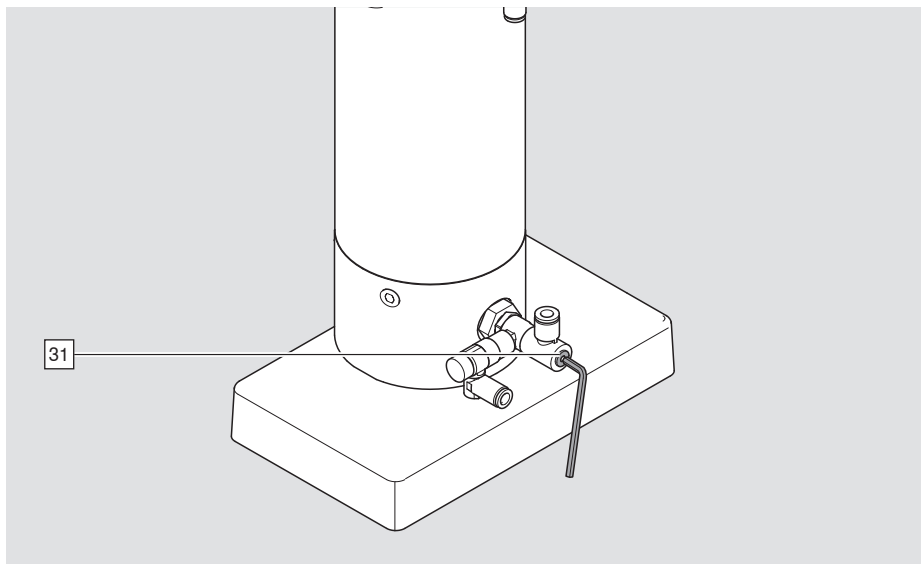
Elektriske hjælpemidler kan når de er udtjent returneres til producenten til genbrug eller, hvis det giver økologisk mening, genbruges eller repareres.

Yderligere informationer finder du ved følgende link:

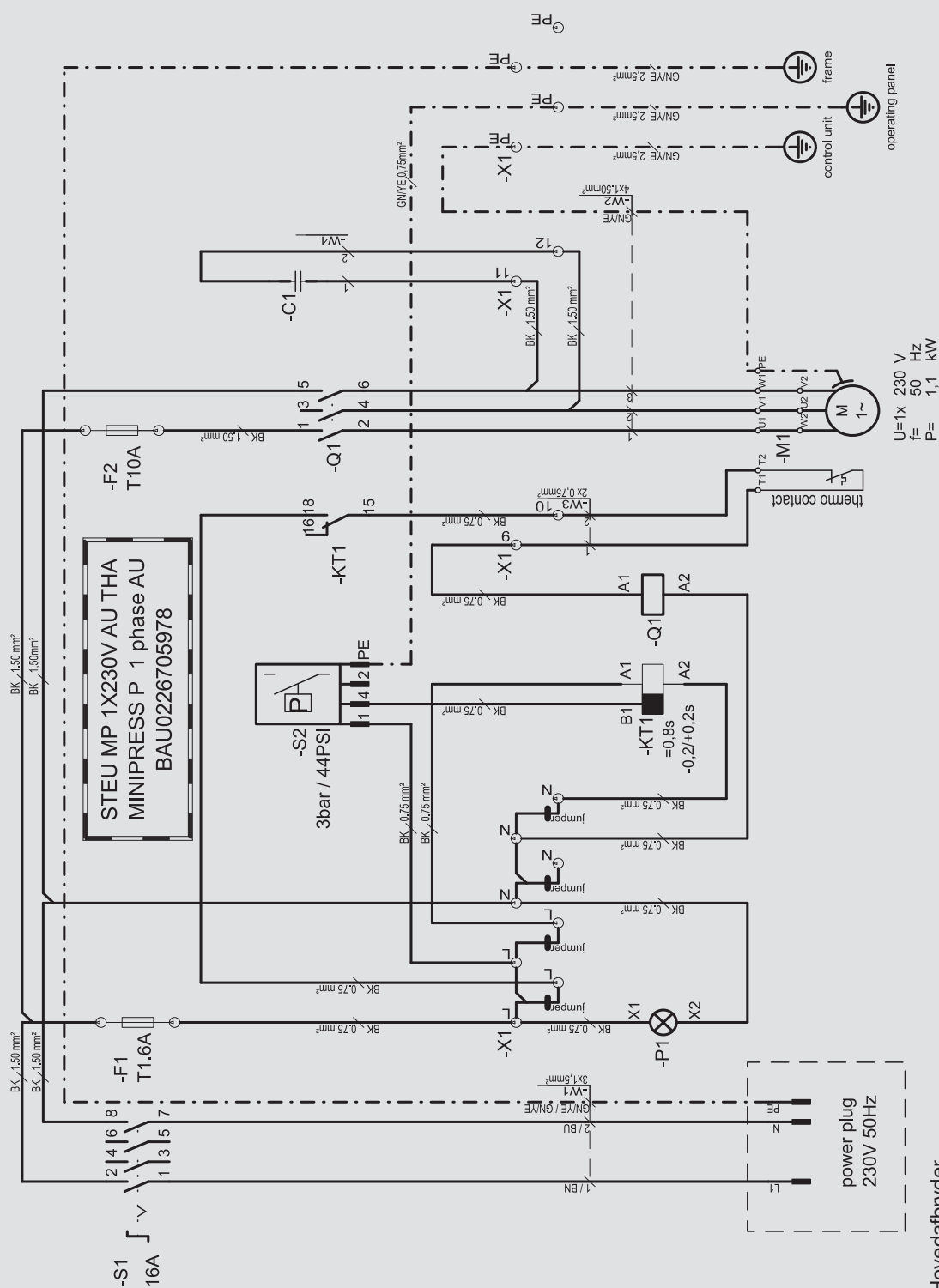
www.blum.com/recycling

Energilagring:

Bearbejdningssmaskinen disponerer over pneumatisk energi. Denne kan tømmes ved hjælp af udluftningsventilen [31].



Elektrisk diagram 1X230V AU



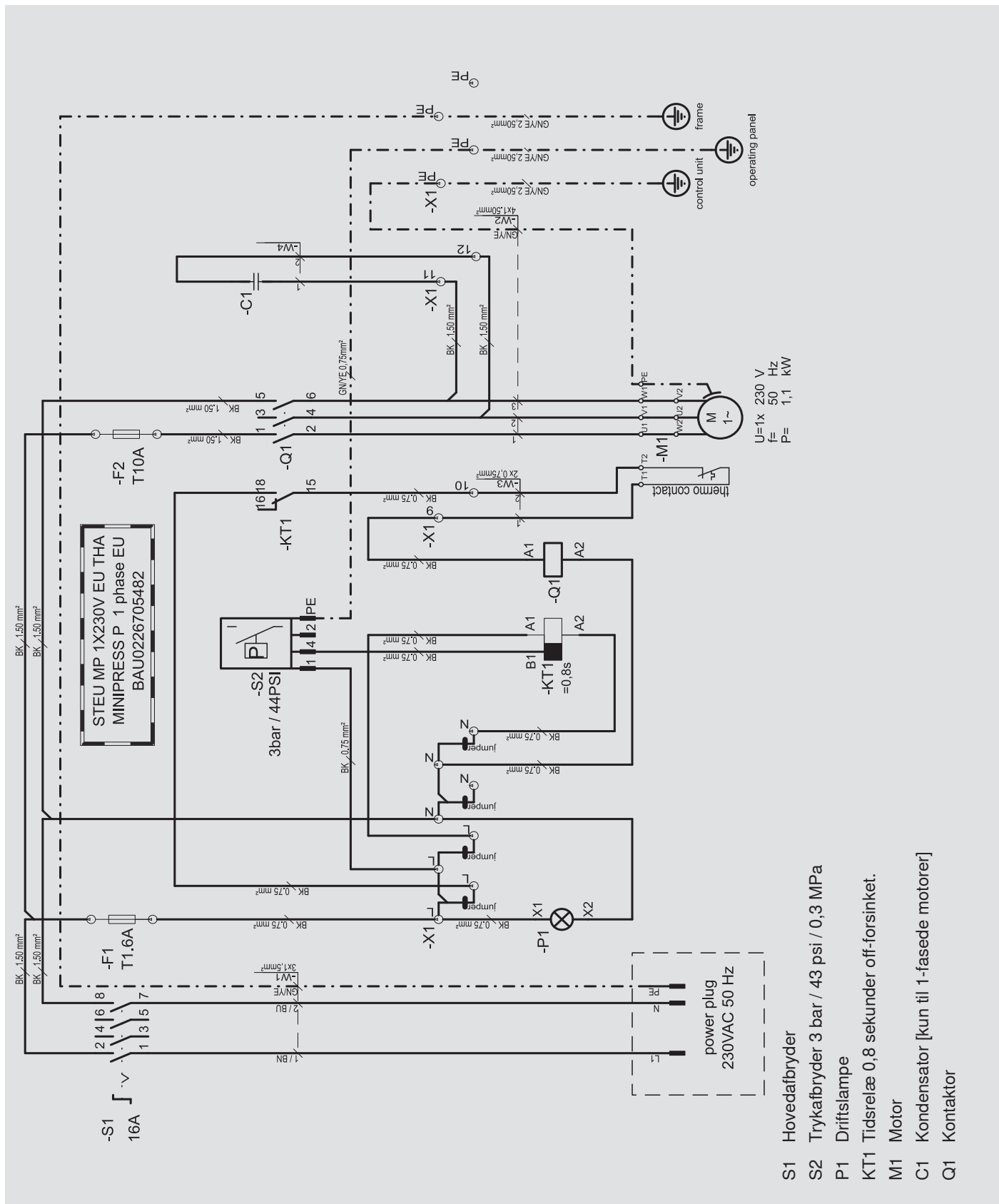
- | | |
|-----|--|
| S1 | Hovedafbryder |
| S2 | Trykafbryder 3 bar / 43 psi / 0,3 MPa |
| P1 | Driftslampe |
| KT1 | Tidsrelæ 0,8 sekunder off-forsinket. |
| M1 | Motor |
| C1 | Kondensator [kun til 1-fasede motorer] |
| Q1 | Kontaktor |

MINIPRESS P

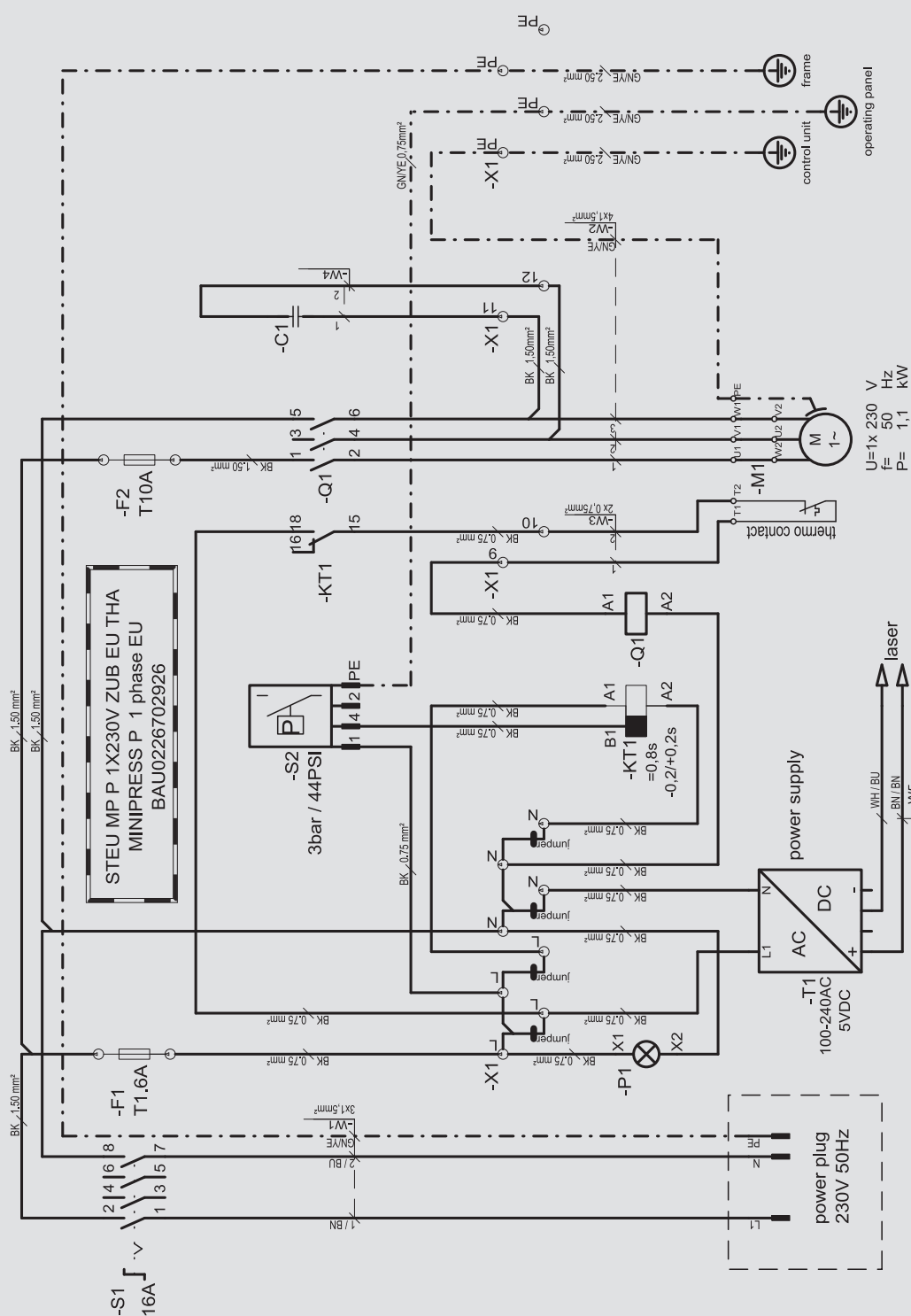


Yderligere informationer

El-diagram 1X230V EU



Eldiagram 1X230V ZUB EU



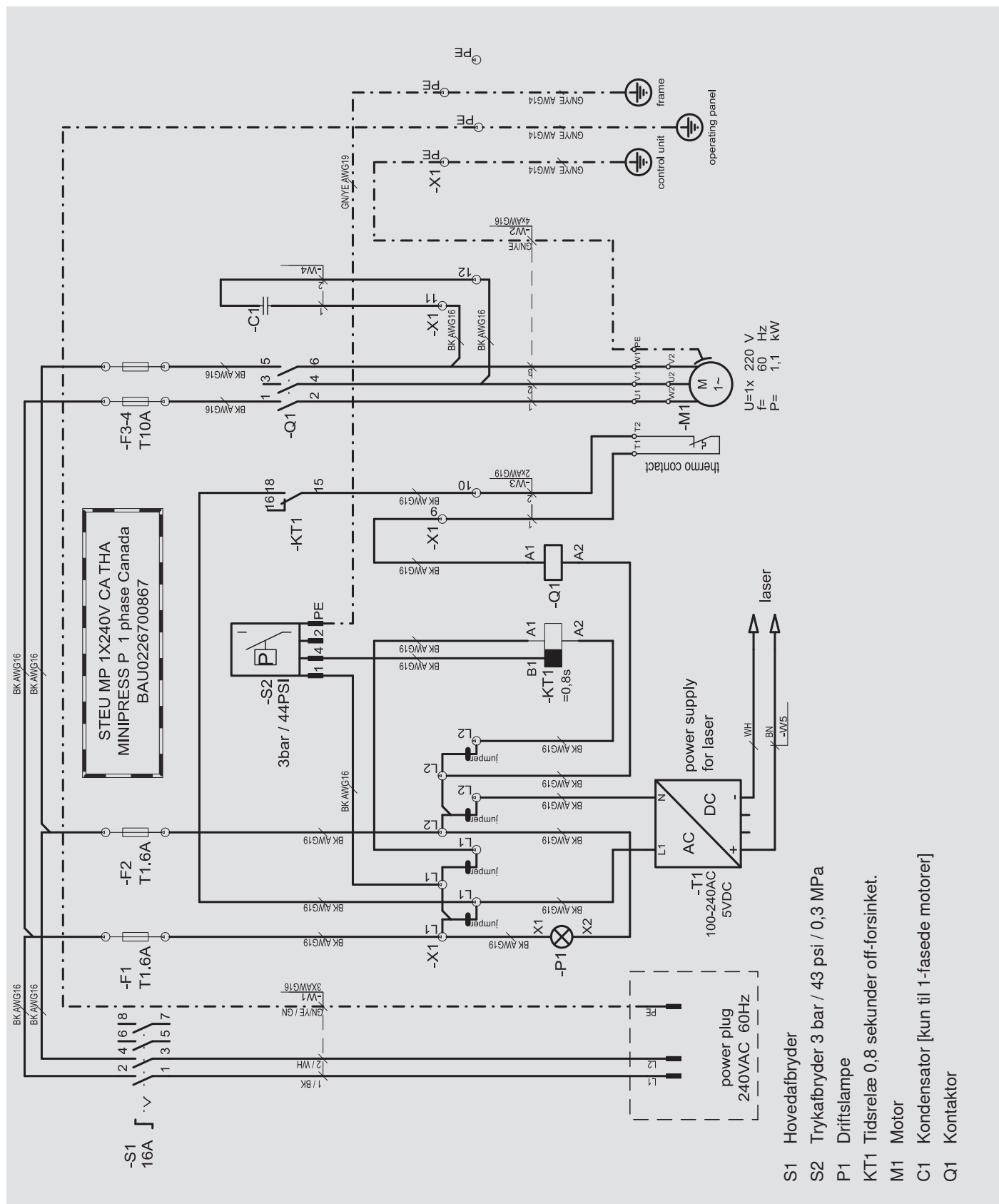
- | | |
|-----|--|
| S1 | Hovedafbryder |
| S2 | Trykafbryder 3 bar / 43 psi / 0,3 MPa |
| P1 | Driftslampe |
| KT1 | Tidsrelæ 0,8 sekunder off-forsinket. |
| M1 | Motor |
| C1 | Kondensator [kun til 1-fasede motorer] |
| Q1 | Kontaktor |

MINIPRESS P



Yderligere informationer

Eldiagram 1X240V CA

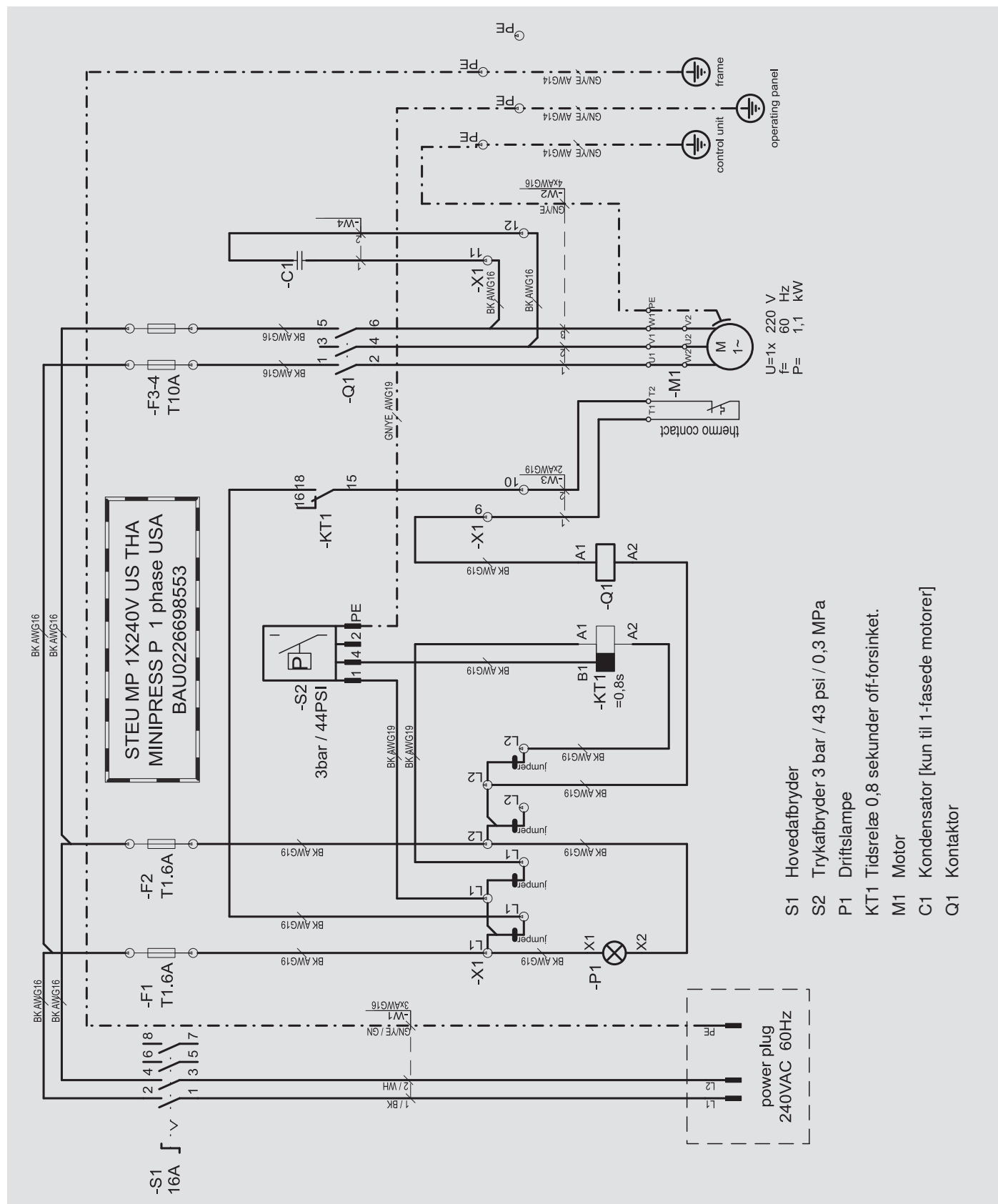


Yderligere informationer

MINIPRESS P



Eldiagram 1X240V US

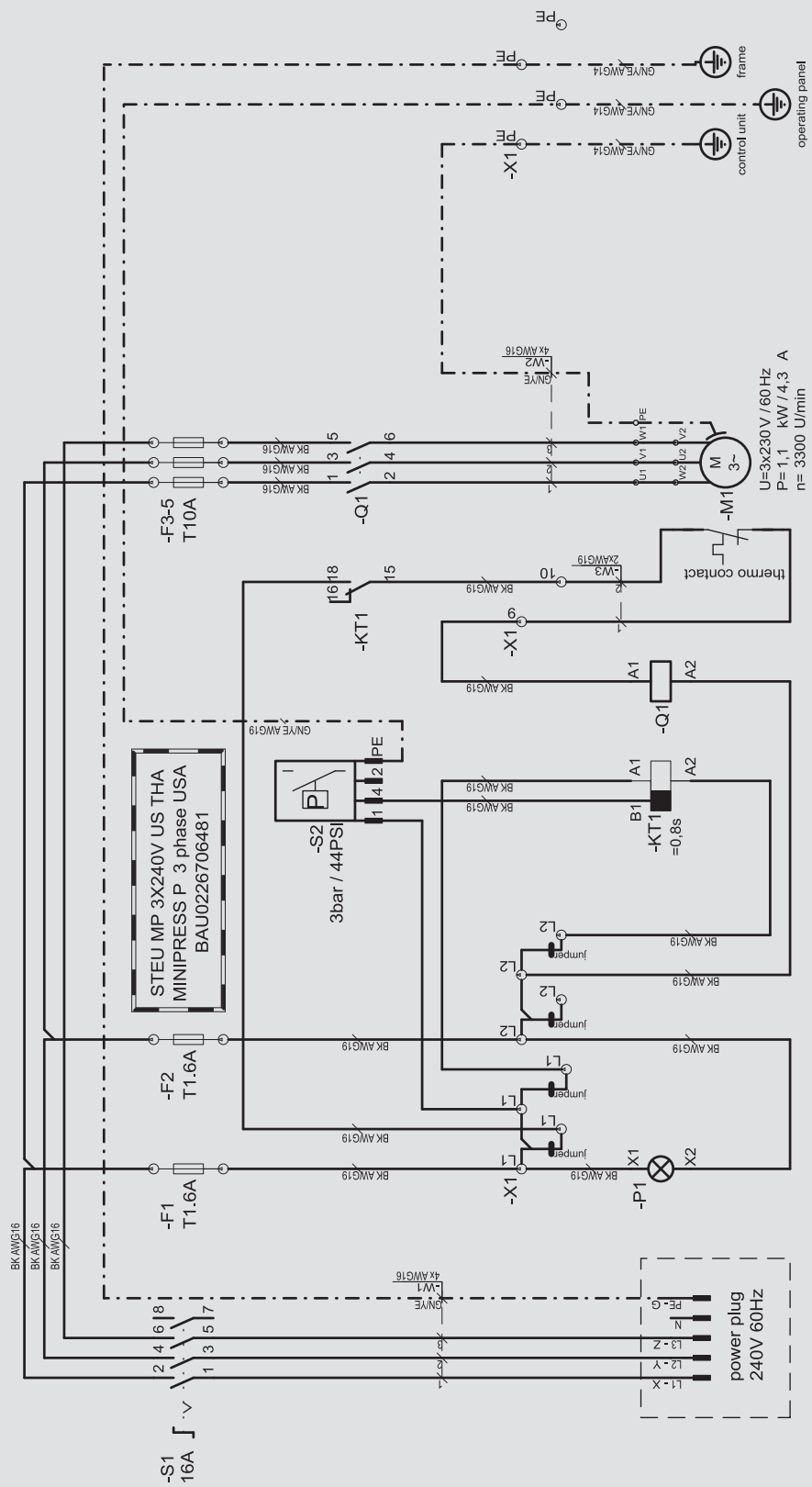


MINIPRESS P



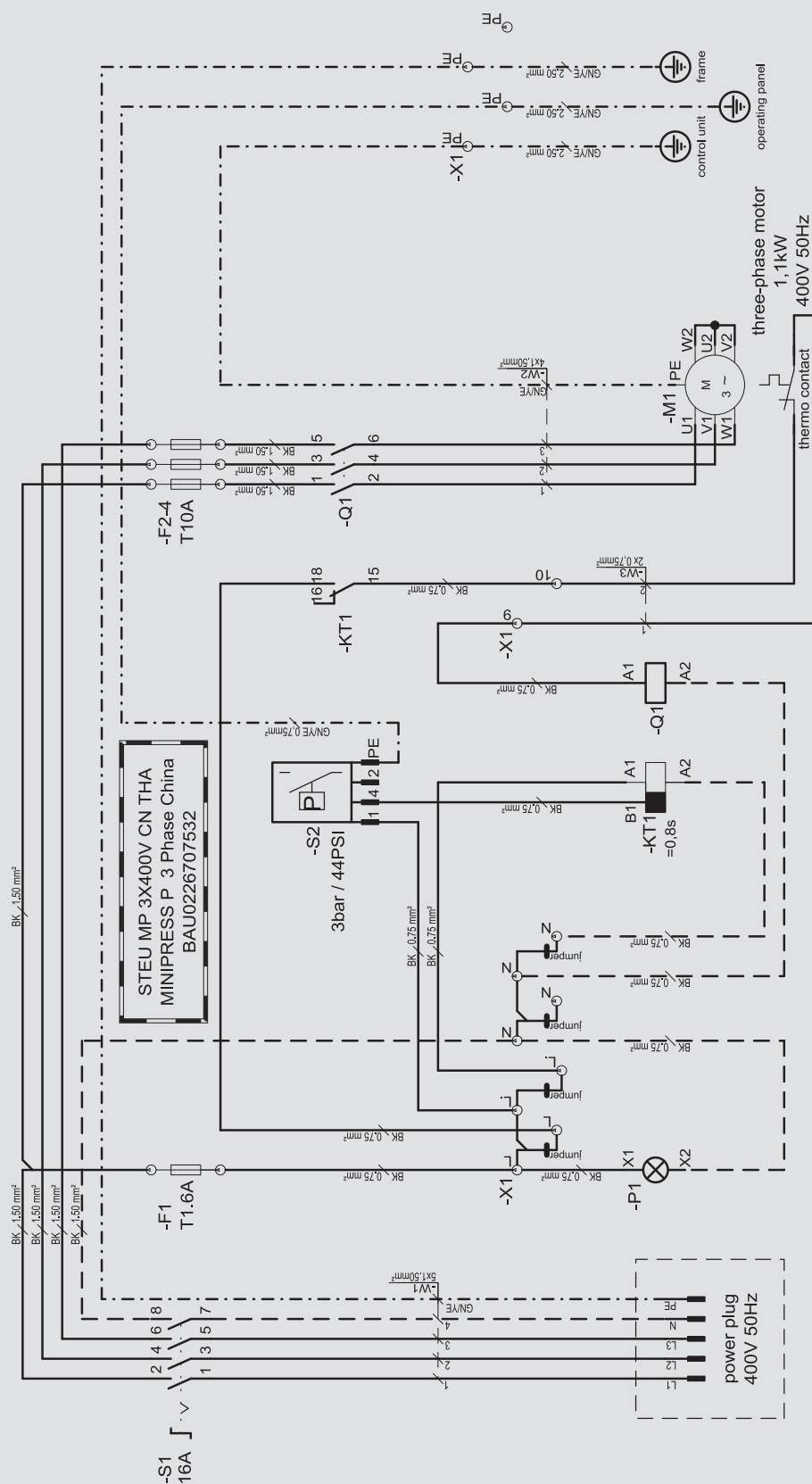
Yderligere informationer

Eldiagram 3X240V US



- | | |
|-----|--|
| S1 | Hovedafbryder |
| S2 | Trykafbryder 3 bar / 43 psi / 0,3 MPa |
| P1 | Driftslampe |
| KT1 | Tidsrelæ 0,8 sekunder off-forsinket. |
| M1 | Motor |
| C1 | Kondensator [kun til 1-fasede motorer] |
| Q1 | Kontaktor |

Eldiagram 3X400V CN



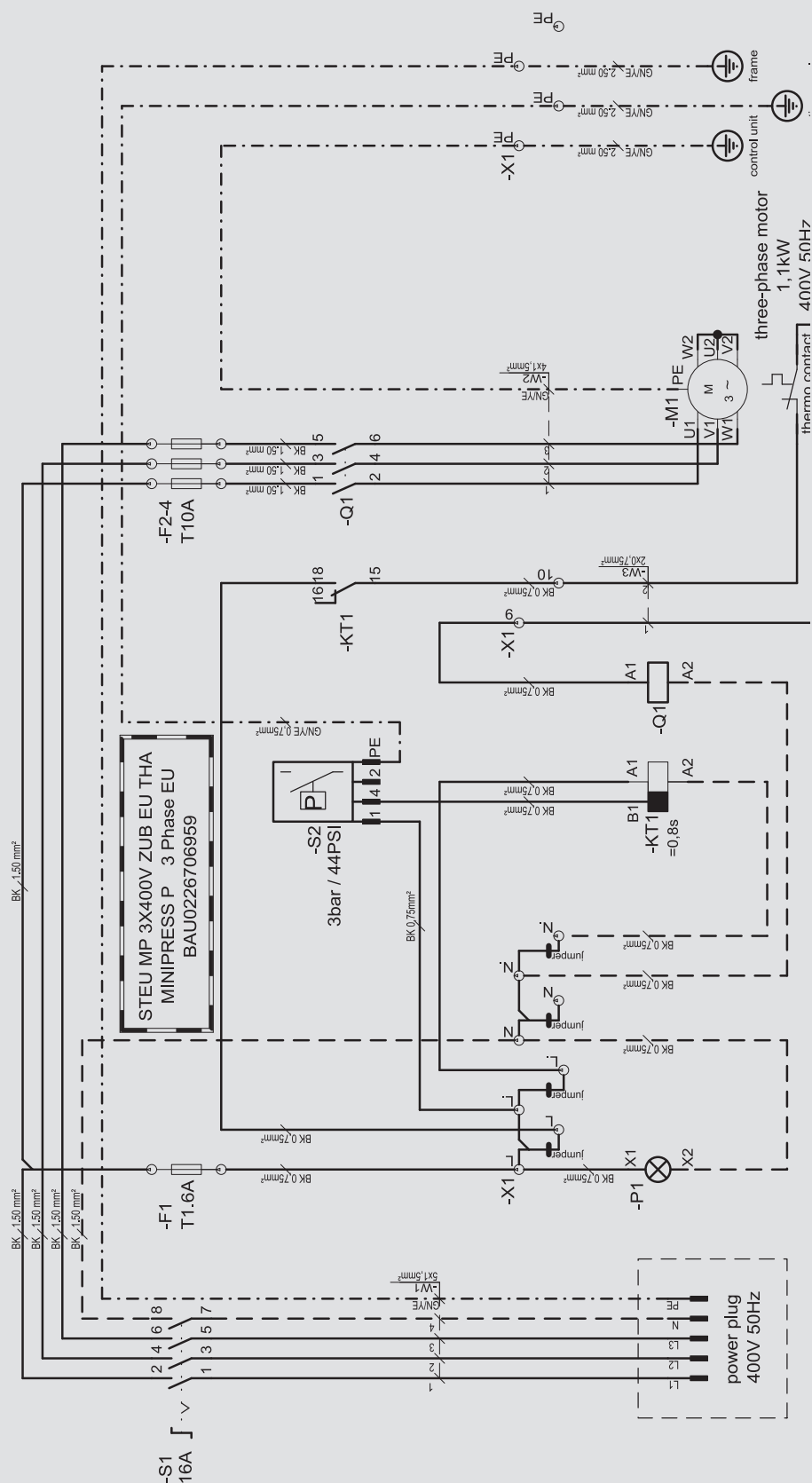
- | | |
|-----|--|
| S1 | Hovedafbryder |
| S2 | Trykafbryder 3 bar / 43 psi / 0,3 MPa |
| P1 | Driftslampe |
| KT1 | Tidsrelæ 0,8 sekunder off-forsinket. |
| M1 | Motor |
| C1 | Kondensator [kun til 1-fasede motorer] |
| Q1 | Kontaktor |

MINIPRESS P



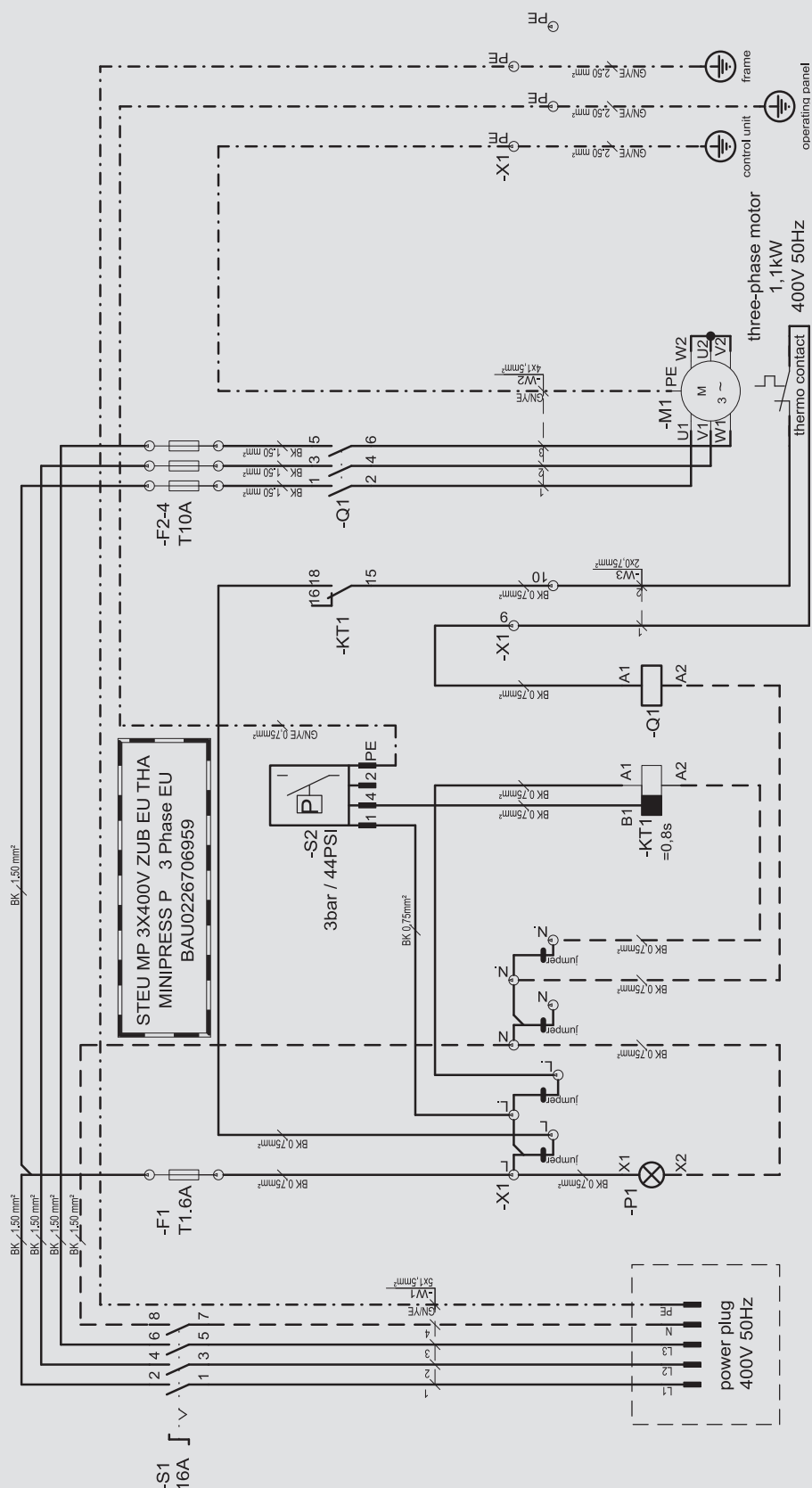
Yderligere informationer

Eldiagram 3X400V ZUB EU



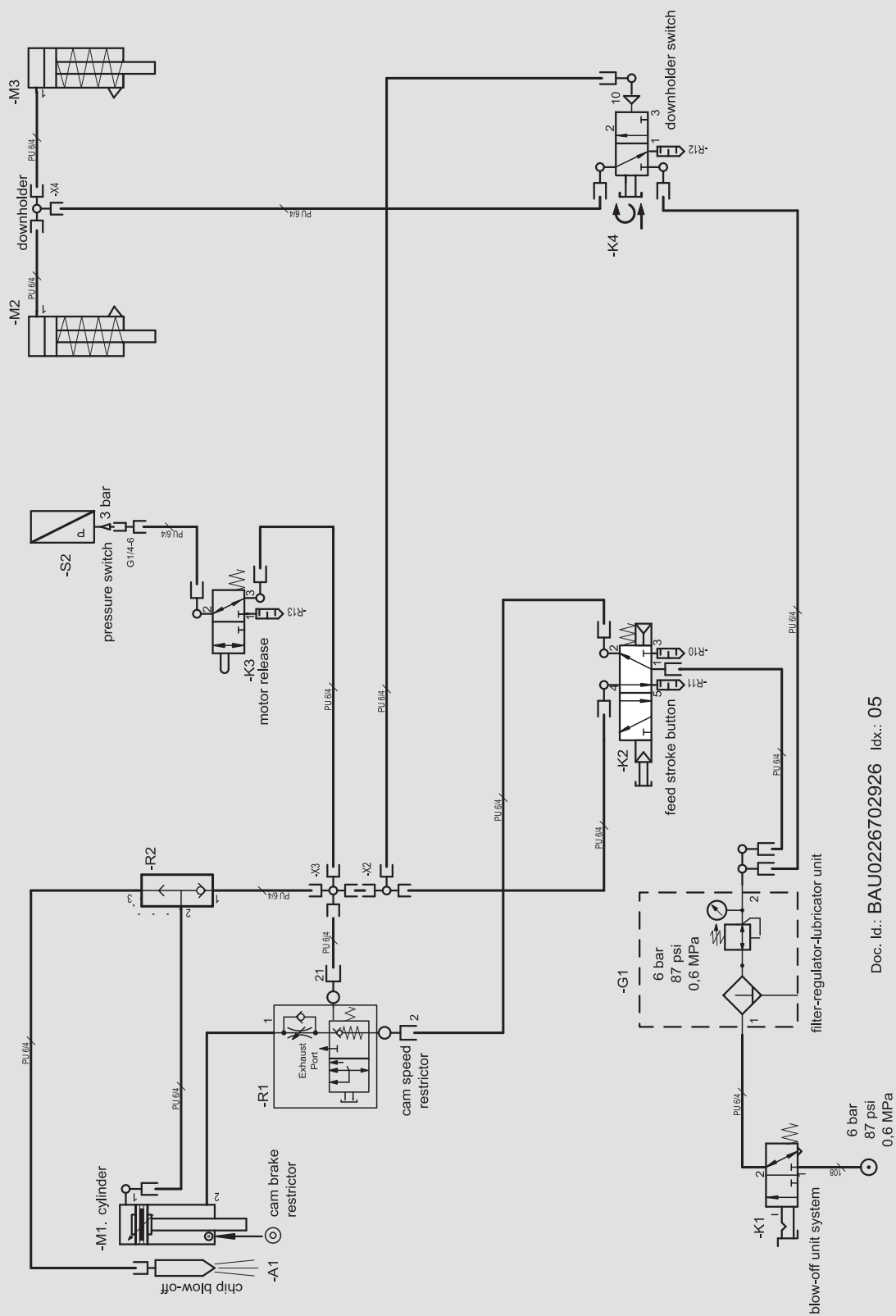
- S1 Hovedafbryder
- S2 Trykafbryder 3 bar / 43 psi / 0,3 MPa
- P1 Driftslampe
- KT1 Tidsrelæ 0,8 sekunder off-forsinket.
- M1 Motor
- C1 Kondensator [kun til 1-fasede motorer]
- Q1 Kontaktor

Eldiagram PH 3X400

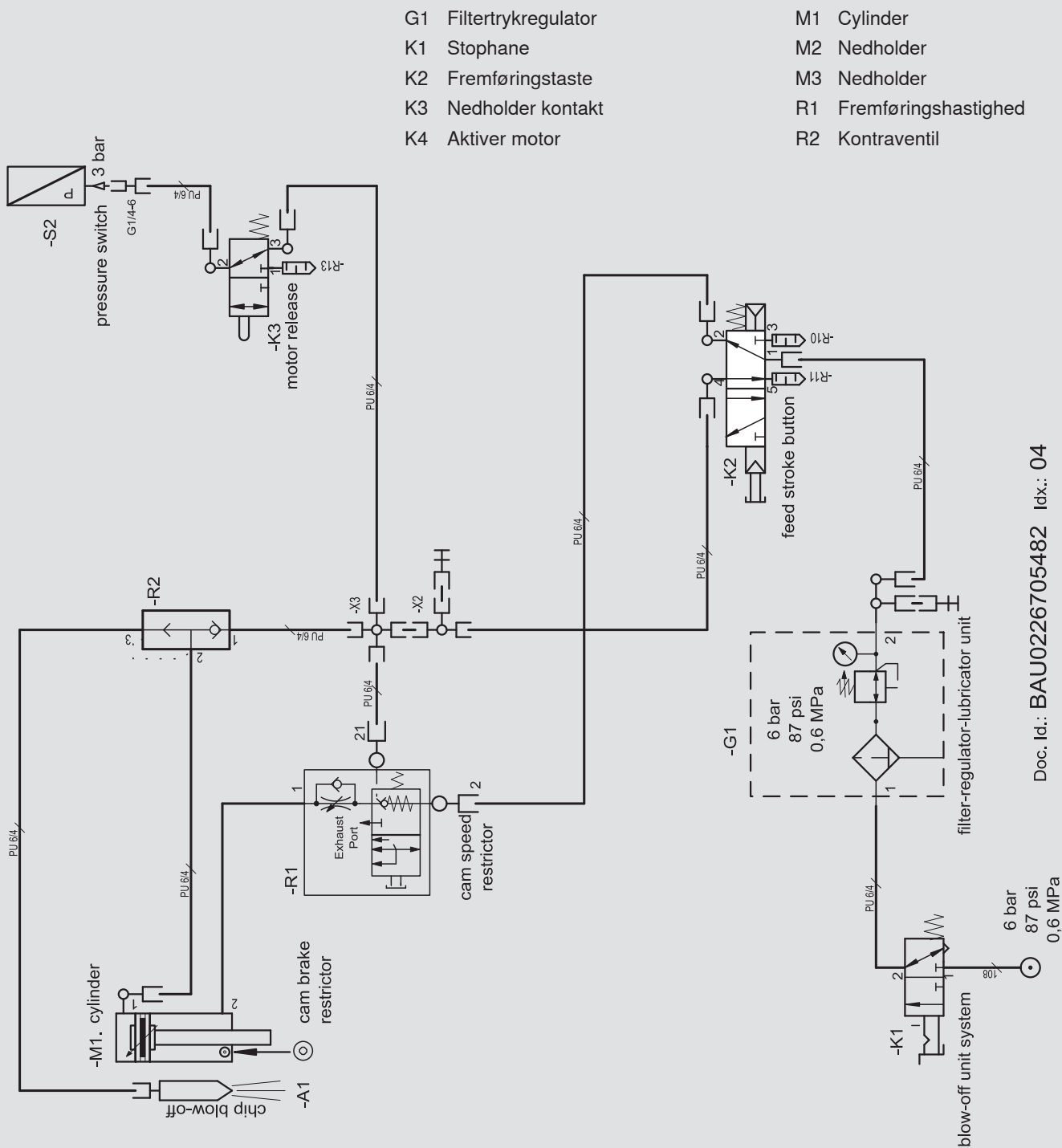


- S1 Hovedafbryder
- S2 Trykafbryder 3 bar / 43 psi / 0,3 MPa
- P1 Driftslampe
- KT1 Tidsrelæ 0,8 sekunder off-forsinket.
- M1 Motor
- C1 Kondensator [kun til 1-fasede motorer]
- Q1 Kontaktor

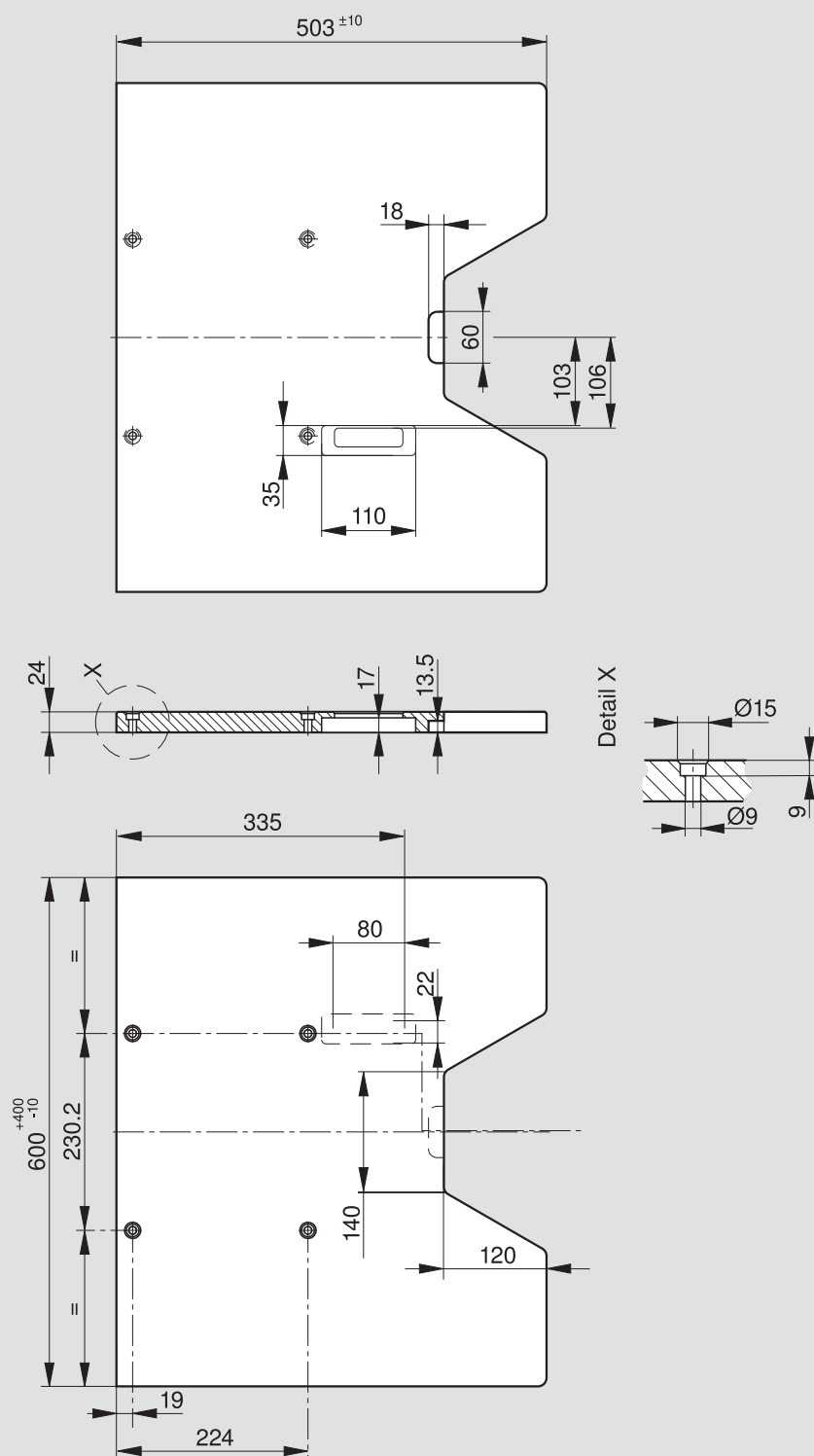
Pneumatisk skema



Pneumatisk skema

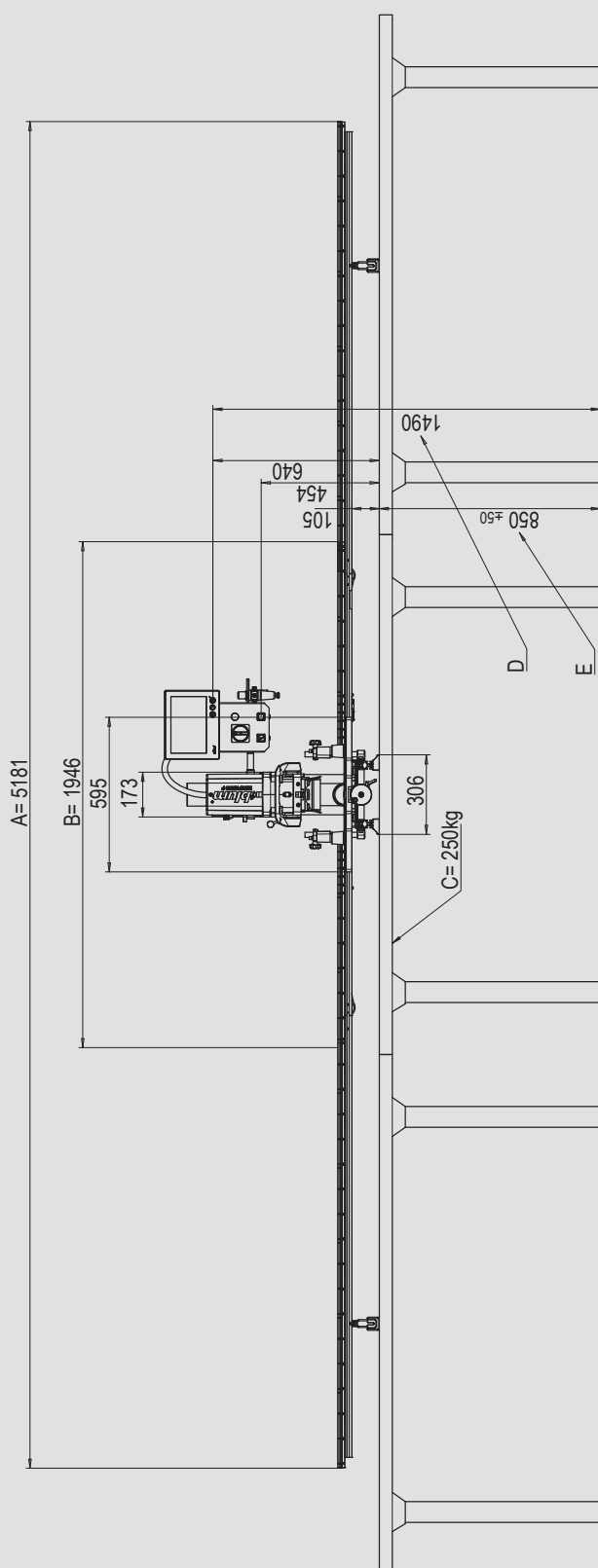
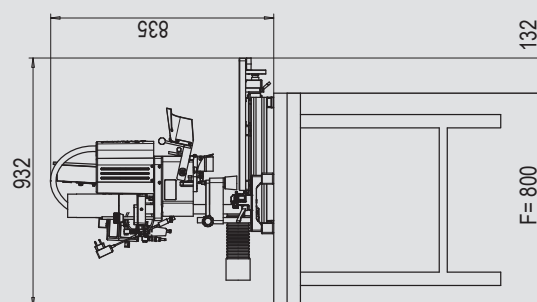


Selvfremskillet arbejdsbord [5]



- Hvis du laver dit eget arbejdsbord [5], så brug krydsfiner eller lamineret træ!
- For at fastgøre arbejdsbordet [5] skal du bruge de medfølgende skruer.

Pladsbehov til MINIPRESS P og EASYSTICK



- A EASYSTICK i maksimal position med forlængerlinealer
- B EASYSTICK i maksimal position uden forlængerlinealer
- C Tilladt arbejdsbordsbelastning: mindst 250 kg
- D Maksimal højde på betjeningsselementer ved anbefalet bordhøjde
- E Anbefalet bordhøjde
- F Anbefalet minimum borddybde

MINIPRESS P



Notater

Notater

MINIPRESS P



Du kan finde Blum-partner over hele verden på:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BAU2477580577 · INX: 04 · IDNR: 00000000 · BA-201/1DA MINIPRESS P · 04.26 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
Furniture Fittings Mfg.
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System